

OB Oberarm-Blutdruckmessgerät

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines Blutdruckmessgerätes aus dem Hause HARTMANN entschieden haben. Das Veroyal® BPU 26 ist ein Qualitätsprodukt für die vollautomatische Blutdruckmessung am Oberarm von Erwachsenen und eignet sich für die klinische und häusliche Anwendung. Ohne Voreinstellung, durch bequemes, automatisches Auflegen ermöglicht dieses Gerät eine einfache, schnelle und sichere Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks sowie der Pulsfrequenz.

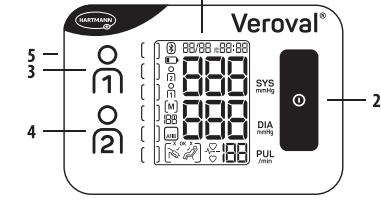
Zudem gibt es Ihnen Hinweise auf eventuelle unregelmäßige Herzschläge. Das Blutdruckmessgerät kann per Bluetooth® mit einem Smartphone oder einem Tablet verbunden werden. Sie können die Messwerte mit der Veroyal® medic.connect App auf dem Smartphone/Tablet auswerten. Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der erstmaligen Anwendung sorgfältig durch, denn eine korrekte Blutdruckmessung ist nur bei richtiger Handhabung des Gerätes möglich. Diese Gebrauchsanweisung soll Sie von Anfang an in die einzelnen Schritte der Blutdruckselbstmessung mit dem Veroyal® BPU 26 einweisen. Sie erhalten wichtige und hilfreiche Tipps, damit Sie ein zuverlässiges Ergebnis über Ihr persönliches Blutdruckprofil bekommen. Verwenden Sie dieses Gerät gemäß den Informationen in der Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und machen Sie sie anderen Anwendern zugänglich. Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts.

1. Geräte- und Displaybeschreibung

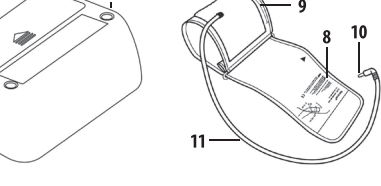
Blutdruckmessgerät

- 1 Extra großes LCD-Display
2 START/STOP-Taste
3 Speicherdatei Benutzer 1
4 Speicherdatei Benutzer 2
5 Manschettenanschlussbuchse
6 Batteriefach
7 Netzanschlussbuchse



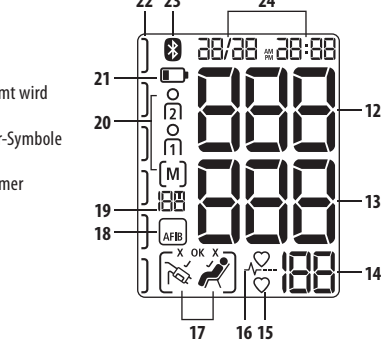
Manschette

- 8 Manschette mit Anlegeanleitung
9 Größenskala zum richtigen Einstellen der Manschette
10 Manschettenanschlussstecker
11 Manschettenschlauch



Display

- 12 Systolischer Blutdruck
13 Diastolischer Blutdruck
14 Pulsfrequenz
15 Blinkt, wenn das Gerät misst und die Pulsfrequenz bestimmt wird
16 Unregelmäßiger Herzschlag
17 Messung OK / Manschettenkontrollle- & Ruheidikator-Symbole
18 Vorhofflimmern (AFIB)
19 Durchschnittswert (A), morgens (AM), abends (PM) / Nummer des Speicherplatzes
20 Benutzerspeicher
21 Batteriesymbol
22 Ampelsystem für Ihre Werte / Fortschrittsbalken
23 Bluetooth®-Symbol
24 Anzeige Datum und Uhrzeit



2. Wichtige Hinweise

Zeichenerklärung

Table with 2 columns: Symbol and Description. Includes symbols for manual, medical product, CE mark, manufacturer, country of origin, date of manufacture, LOT, REF, SN, Typennummer, warning, temperature limit, leak protection, safety, UDI, distributor, EC REP, CH REP, AC power, and IP21 protection.

IP21 Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ≥12,5 mm und gegen senkrechten Tropfwasser

Wichtige Hinweise zur Anwendung

Zweckbestimmung Das vollautomatische Blutdruckmessgerät Veroyal® BPU 26 ist über eine aufpumpbare Manschette am Oberarm für die nicht-invasive Messung des diastolischen und systolischen Blutdrucks und der Pulsfrequenz bei Erwachsenen für die klinische und häusliche Anwendung geeignet.

Vorgesehener Benutzer Der Patient ist der vorgesehene Benutzer, außer bei Patienten, die besondere Unterstützung benötigen.

Patientenpopulation Erwachsene Personen mit dem auf der Manschette angegebenen Umfangbereich des Oberarmes.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Blutdruckmessung am menschlichen Oberarm. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.
- Nur die mitgelieferte oder originale Ersatzmanschette verwenden. Ansonsten werden möglicherweise falsche Messwerte ermittelt.
- Im Falle zweifelhaft gemessener Werte, die Messung wiederholen.

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in der Nähe von Kleinkindern und Personen, die es nicht alleine bedienen können.
- Wenn Sie die Manschette nicht bei richtiger Handhabung des Gerätes möglich.
- Wenn Sie eine invasive Behandlung vorliegt oder ein Venenzugang am Arm vorhanden ist, kann eine Blutdruckmessung zu Verletzungen führen.
- Wenn Sie zu Hämatombildung neigen, legen Sie keine Manschette an und führen Sie keine Blutdruckmessung durch.
- Das Blutdruckmessgerät nicht anwenden bei Abwesenheit eines vollständigen Armes.

Gegenanzeigen

- Bitte legen Sie die Manschette nicht über eine Wunde an, da dies weitere Verletzungen zur Folge haben kann.
- Wenn eine invasive Behandlung vorliegt oder ein Venenzugang am Arm vorhanden ist, kann eine Blutdruckmessung zu Verletzungen führen.
- Wenn Sie zu Hämatombildung neigen, legen Sie keine Manschette an und führen Sie keine Blutdruckmessung durch.

Wichtige Hinweise zur Selbstmessung

- Schon geringe Veränderungen innerer und äußerer Faktoren (z.B. tiefe Atmung, Genussmittel, Sprechen, Aufregung, klimatische Faktoren) führen zu Blutdruckschwankungen.
- Die Ergebnisse der Messung hängen grundsätzlich vom Messort und der Position des Patienten (sitzend, stehend, liegend) ab.
- Wenn Sie fernere beeinflusst z.B. durch körperliche Aktivität und physiologische Voraussetzungen des Patienten.

Halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt, bevor Sie eine Blutdruckselbstmessung vornehmen, falls Sie ...

- schwanger sind. Der Blutdruck kann sich während der Schwangerschaft verändern.
- an Diabetes, Leberfunktionsstörung oder Gefäßverengungen (z. B. Atherosklerose, peripherer arterieller Verschlusskrankheit) leiden.
- an bestimmten Blutkrankheiten (z. B. Hämophilie) oder gravierenden Durchblutungsstörungen leiden, oder blutverdünnende Medikamente einnehmen.
- unter einer Dialysebehandlung stehen oder gerinnungshemmende Medikamente (Antikoagulantien), Thrombozytenaggregationshemmer oder Steroide einnehmen.

Ein unregelmäßiger Herzschlag liegt vor, wenn der Herzrhythmus um mehr als 25 % vom mittleren Herzrhythmus abweicht. Die Kontraktion des Herzmuskels wird durch elektrische Signale angeregt.

Stromversorgung (Batterien, Netzgerät)

- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Batterien (siehe Angaben in Kapitel 13 „Technische Daten“).
- Mischen Sie nie alte und neue Batterien oder Batterien verschiedener Fabrikate.
- Entfernen Sie leere Batterien unverzüglich.

Hinweise zu Batterien

- Verschluckungsgefahr - Kinder können Batterien verschlucken und daran erstickern.
- Explosionsgefahr - Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Keine Batterien dürfen geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Wenn eine Batterie ausgefallen ist, Schutzhandschne anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.

Sicherheitshinweise zum Gerät

- Dieses Blutdruckmessgerät ist nicht wasserdicht!
- Dieses Blutdruckmessgerät besteht aus hochwertigen elektronischen Präzisionsstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Erschütterungen, Schlägen oder Vibrationen und lassen Sie es nicht auf den Boden fallen.
- Manschette nicht übermäßig biegen oder knicken.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von elektromagnetischen Störquellen oder in direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störquellen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein.
- Die Verwendung dieses Gerätes umfasst neben anderen Geräten auch mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte.

Hinweise für die messtechnische Kontrolle

Jedes Veroyal® Gerät wurde von HARTMANN sorgfältig auf Messgenauigkeit geprüft und im Hinblick auf eine lange Lebensdauer entwickelt. Eine messtechnische Überprüfung empfehlen wir im Abstand von 2 Jahren für professionell genutzte Geräte, die z.B. in Apotheken, Arztpraxen oder in der Klinik zum Einsatz kommen.

Hinweise zur Entsorgung

- Dieses Produkt (Gerät und Manschette) unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.
- Die Batterien entsprechen der Europäischen Richtlinie 2013/56/EU. Im Interesse des Umweltschutzes dürfen verbrauchte Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden.

3. Informationen zum Blutdruck

Um Ihren Blutdruck zu ermitteln, müssen zwei Werte gemessen werden: Der systolische (obere) Blutdruck: Er entsteht, wenn sich das Herz zusammenzieht und das Blut in die Blutgefäße gepumpt wird.

Zur besseren Beurteilung der Ergebnisse befindet sich auf der linken Seite des Veroyal® BPU 26 ein farbiges Ampelsystem als direkter Ergebnis-Indikator, anhand dessen sich der Messwert leichter kategorisieren lässt.

Table with 4 columns: Ergebnis-Indikator, Bewertung, Systolischer Druck, Diastolischer Druck. Shows color-coded ranges for hypertensive and normal blood pressure.

Klassifikation des Präasblutdrucks und Definition der Hypertonie-Grade (Quelle: 2018 ESC/ESH Leitlinie) Man spricht von einer eindeutigen Hypertonie (Blutdruckdruck), wenn beim gemessenen Blutdruck der systolische Wert mindestens 140 mmHg und/oder der diastolische Wert mindestens 90 mmHg beträgt.

Ein dauerhaft erhöhter Blutdruck vergrößert das Risiko anderer Erkrankungen um ein Vielfaches. Körperliche Fortgeschritten wie z.B. Herzinfarkt, Schlaganfall und organische Schäden gehören zu den häufigsten Todesursachen weltweit.

4. Vorbereitung der Messung

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Geräteunterseite.
- Halten Sie in jedem Fall Rücksprache mit Ihrem Arzt, ob und wann das Blutdruckmessgerät bei Personen, die eine Mastektomie hatten oder bei denen ein Lymphknoten entfernt wurde, verwendet werden kann.

Einstellung Uhrzeit, Datum und Bluetooth®

- Stellen Sie Datum und Uhrzeit unbedingt korrekt ein.
- Um in den Einstellungsmodus zu gelangen, setzen Sie die Batterien neu ein oder halten Sie die START/STOP-Taste für 5 Sekunden gedrückt.

Stunden

- Wählen Sie mit den Speichertasten R/B Ihr gewünschtes Stundenformat und bestätigen Sie mit der START/STOP-Taste.
- Im Display blinkt das Stundenformat.

Datum

- Im Display blinken nacheinander die Jahreszahl (a), der Monat (b) und der Tag (c).
- Wählen Sie je nach Anzeige mit den Speichertasten R/B die Jahreszahl, den Monat bzw. den Tag und bestätigen Sie jeweils mit der START/STOP-Taste.

Zeit

- Im Display blinken nacheinander die Stundenzahl (d) und die Minutenzahl (e).
- Wählen Sie je nach Anzeige mit den Speichertasten R/B die aktuelle Stundenzahl bzw. Minutenzahl und bestätigen Sie jeweils mit der START/STOP-Taste.

Bluetooth®

- Das Bluetooth®-Symbol wird auf dem Display angezeigt.
- Nutzen Sie die Speichertasten R oder B zur Aktivierung der automatischen Datenerübertragung (Bluetooth®-Symbol und B wird angezeigt, L blinkt) oder zur Deaktivierung (Bluetooth®-Symbol und B wird angezeigt, L-F blinkt) und bestätigen Sie mit der START/STOP-Taste.

5. Messung des Blutdrucks

Die 10 goldenen Regeln für die Blutdruckmessung Beim Blutdruckmessung spielen viele Faktoren eine Rolle. Diese zehn allgemeinen Regeln helfen Ihnen, die Messung korrekt durchzuführen.

- 1. Vor der Messung ca. 5 Minuten Ruhe halten.
2. Kein Nikotin und keinen Kaffee bis zu einer Stunde vor der Messung zu sich nehmen.
3. Nicht unter starkem Harndrang messen.
4. Am vollkommen unbedeckten Oberarm und in aufrechter, bequemer Haltung im Sitzen messen.
5. Bei Verwendung eines Handgelenk-Messgerätes halten Sie bitte die Manschette während der Messung auf Herzhöhe.
6. Während der Messung nicht sprechen und nicht bewegen.
7. Zwischen zwei Messungen mindestens eine Minute warten.
8. Messwerte immer mit Datum und Uhrzeit sowie mit den eingenommenen Medikamenten dokumentieren.
9. Regelmäßig messen.
10. Immer zur gleichen Zeit messen.

Anwendung des Blutdruckmessgerätes

- Bevor Sie die Manschette anlegen, stecken Sie den Anschlussstecker der Manschette in die Manschettenbuchse an der linken Seite des Gerätes ein.
- Die Manschette niemals aufpumpen, sondern mechanisch einengen, zusammenrücken oder abknicken.



- Winkeln Sie nun leicht den Arm an, fassen Sie das freie Ende der Manschette, führen Sie es straff unterhalb ihres Armes herum und schließen Sie den Klettverschluss.
- Die Manschette sollte straff, aber nicht zu fest anliegen.

Wichtig! Das richtige Anlegen der Manschette ist Voraussetzung für ein korrektes Messergebnis. Bei der Manschette handelt es sich um eine Universalmanschette für Oberarmumfang von 22 bis 42 cm. Der weiße Pfeil muss auf einen Bereich innerhalb der Größenskala zeigen.

Dieses innovative Veroyal® Gerät mit der Comfort Air Technologie sorgt für ein angenehmes Messen. Der individuelle Aufpumpdruck wird bei jeder einzelnen Messung unabhängig bestimmt und hängt vom entsprechenden systolischen Blutdruckwert ab.

Durchführung der Messung

- Die Messung sollte an einem ruhigen Ort, in entspannter und bequemer Sitzposition durchgeführt werden.
- Die Messung kann am rechten oder linken Arm durchgeführt werden.
- Messen Sie immer am gleichen Arm und legen Sie den Unterarm entspannt auf eine Unterlage.
- Messen Sie den Blutdruck nicht nach einem Bad oder nach dem Sport.

Start der Messung

- Das Veroyal® BPU 26 bietet Ihnen zwei Messverfahren.
- Wählen Sie zwischen einer normalen Einzelmessung (Standardmodus) und einer vollautomatischen Mehrfachmessung (Expertenmodus) wählen.

Standardmodus (Einzelmessung)

- Starten Sie eine Messung erst dann anlegen der Manschette, da die Manschette sonst durch den entstehenden Überdruck beschädigt werden kann.
- Überprüfen Sie die Displayanzeige auf Vollständigkeit (siehe Kapitel 1 „Geräte- und Displaybeschreibung“).
- Es gibt keine klinischen Daten über den Einfluss einer nicht fest genutzten Manschette auf die Messwerte.

Während der gesamten Messvorgangs dürfen Sie sich nicht bewegen und nicht sprechen.

Nach dem Ende der Messung erscheinen im Display gleichzeitig der systolische und diastolische Blutdruckwert sowie die Pulsfrequenz.

Das Ruheidikator-Symbol erscheint nur im Display, wenn der Benutzer während der Messung ausreichend entspannt war.

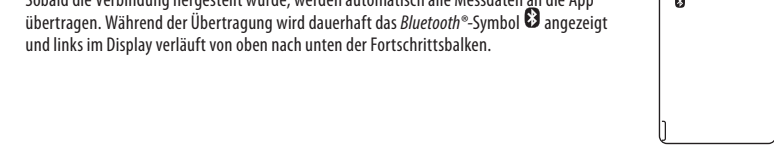
Neben den Messwerten erscheinen die Uhrzeit, das Datum und der zugehörige Benutzerspeicher R oder B. Während das Messergebnis angezeigt wird, haben Sie die Möglichkeit, durch Drücken der R- oder B-Taste die Werte dem entsprechenden Benutzerspeicher zuzuordnen.

Expertenmodus (Mehrfachmessung) Im Expertenmodus werden drei Blutdruckmessungen automatisch nacheinander durchgeführt und am Ende wird der Durchschnittswert der drei Messungen angezeigt.

Während der Countdown läuft, lassen Sie die Manschette am Oberarm und bleiben Sie ruhig sitzen. Nach der letzten Messung wird das Endergebnis angezeigt.

Im Expertenmodus wurde anhand der Empfehlungen der internationalen Gesellschaften für Hypertonie und des neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen entwickelt.

Automatische Datenerübertragung per Bluetooth® nach der Messung - Wenn die automatische Datenerübertragung per Bluetooth® aktiviert ist, blinkt auf dem Display das Bluetooth®-Symbol.



Sobald die Verbindung hergestellt wurde, werden automatisch alle Messdaten an die App übertragen. Während der Übertragung wird dauerhaft das Bluetooth®-Symbol angezeigt und links im Display verläuft von oben nach unten der Fortschrittsbalken.

Wenn Sie währenddessen die START/STOP-Taste drücken, wird die Übertragung abgebrochen und das Gerät schaltet sich ab.

6. Speicherfunktion

- Das Veroyal® BPU 26 speichert bis zu 100 Messungen je Benutzerspeicher.
- Das Gerät verfügt über zwei Speichertasten, R und B, mit denen die Messergebnisse für zwei verschiedene Benutzer erfasst werden können.
- Zu den Blutdruckwerten wird jeweils auch die Uhrzeit der Messung gespeichert.

Das Veroyal® BPU 26 verfügt über folgende Messwertspeicher (analog den Richtlinien der European Society for Hypertension (ESH)):

Veroyal® BPU 26 folgt den Empfehlungen der European Society of Hypertension (ESH) und unterscheidet Messwerte am Morgen und Messwerte am Abend.

Der Speicherabruf erfolgt durch Drücken der Taste R oder B im ausgeschalteten Zustand. Für die Speicherwerte des ersten Benutzers drücken Sie die Taste R, für den zweiten Benutzerspeicher die Taste B.

Durch erneutes Drücken der Taste R (bzw. B, wenn Sie sich im Benutzerspeicher 2 befinden) erscheinen die Durchschnittswerte aller morgendlichen Messungen „R1“ (00:00 bis 11:59 Uhr) der letzten 7 Tage (inklusive des aktuellen Tages).

Durch erneutes Drücken der Taste R (bzw. B, wenn Sie sich im Benutzerspeicher 2 befinden) erscheinen die Durchschnittswerte aller abendlichen Messungen „R1“ (12:00 bis 23:59 Uhr) der letzten 7 Tage (inklusive des aktuellen Tages).

Befindet sich kein Morgen- bzw. Abend-Wert innerhalb der letzten 7 Tage im Speicher, so werden bei der Anzeige für den Morgen- bzw. Abend-Durchschnittswert Striche statt Werte im Display angezeigt.

Einzelmesswerte Durch erneutes Drücken der Taste R (bzw. B, wenn Sie sich im Benutzerspeicher 2 befinden) können nacheinander alle Speicherwerte abgerufen werden.

Um eine Einzelmessung von einer Mehrfachmessung zu unterscheiden, werden bei einem Wert, der im Expertenmodus gemessen wurde, das R3-Symbol und das Datum abwechselnd angezeigt.

Löschen der Speicherwerte Getrennt für Benutzerspeicher R und Benutzerspeicher B können Sie alle gespeicherten Daten der jeweiligen Benutzer löschen.

Übertragen der Messwerte per Bluetooth® in die Veroyal® medic.connect App Sie können das Veroyal® BPU 26 mit Ihrem Smartphone oder Tablet nutzen.

Kompatible Geräte Die Veroyal® medic.connect App wurde für iOS- und Android-Smartphones sowie für Tablets entwickelt.

Android- und iOS-Geräte weisen kleine Unterschiede bei den elektronischen Bauteilen auf.

Veroyal® medic.connect App herunterladen und installieren - Um das Veroyal® BPU 26 mit der App zu nutzen, müssen Sie die App herunterladen und auf Ihrem Smartphone oder Tablet installieren.

Schritt 1: Achten Sie darauf, dass Sie Bluetooth® auf dem Blutdruckmessgerät aktiviert haben (siehe Kapitel 4, Abschnitt „Bluetooth®“).

Schritt 2: Achten Sie darauf, dass Sie Bluetooth® auf dem Smartphone/Tablet aktiviert haben und dass Sie die Veroyal® medic.connect App installiert haben.

Schritt 3: Öffnen Sie die Veroyal® medic.connect App auf Ihrem Smartphone oder Tablet, während die Messwerte noch auf dem Blutdruckmessgerät angezeigt werden.

Schritt 4: Öffnen Sie die Veroyal® medic.connect App auf Ihrem Smartphone oder Tablet, während die Messwerte noch auf dem Blutdruckmessgerät angezeigt werden.

Wird zum ersten Mal eine Verbindung hergestellt, erscheint auf dem Display des Geräts ein sechsstelliger PIN-Code und gleichzeitig ein Eingabefeld auf Ihrem Smartphone oder Tablet.

Falls Ihr Smartphone/Tablet eine Schutzhülle hat, entfernen Sie diese, damit während der Datenerübertragung keine Störungen auftreten.

Die Veroyal® medic.connect App ist nicht für den ärztlichen oder kommerziellen Gebrauch gedacht und ist kein Medizinprodukt nach den Vorschriften der Verordnung (EU) 2017/745.

Die angezeigten Werte dienen nur der Veranschaulichung und dürfen nicht als Grundlage für eine therapeutische Behandlung dienen.

8. Erklärung von Fehleranzeigen

Table with 3 columns: Gerät lässt sich nicht einschalten, Manschette wird nicht aufgepumpt, and others. Lists potential causes like dead batteries or wrong cuff placement.

Aufgetretener Fehler	Mögliche Ursachen	Behebung
E1	Der Puls konnte nicht korrekt erfasst werden.	Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Manschette. Während der Messung nicht sprechen oder bewegen.
E2	Der systolische oder diastolische Blutdruck konnte nicht ermittelt werden.	Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Manschette. Während der Messung nicht sprechen oder bewegen.
E3	Die Manschette wurde zu fest bzw. zu schwach angelegt oder die Manschette ist defekt.	Manschette so anlegen, dass zwischen Manschette und Oberarm ca. zwei Finger breit Platz haben. Luftschlauch ist nicht richtig im Gerät eingesteckt. Überprüfen Sie den richtigen Sitz des Anschlusssteckers. Sollte dieser Fehler öfters auftreten, sollten Sie eine neue Manschette verwenden.
E4	Fehler während der Messung.	Messung nach mindestens 1 Minute Ruhepause wiederholen (siehe Kapitel 5 „Messung des Blutdrucks“).
E5	Der Aufpumpdruck ist höher als 300 mmHg.	Messung nach mindestens 1 Minute Ruhepause wiederholen (siehe Kapitel 5 „Messung des Blutdrucks“).
E6	Es trat ein Systemfehler auf.	Wenden Sie sich bei dieser Fehlermeldung an den Kundenservice.
E7	Die Daten konnten nicht per Bluetooth® gesendet werden.	Gehen Sie vor, wie in Kapitel 7 „Übertragung der Messwerte in die Verova!® medi.connect App per Bluetooth™“ beschrieben.
	Die Batterien sind fast verbraucht.	Tauschen Sie die Batterien aus.
Nicht plausible Messwerte	Nicht plausible Messwerte treten oftmals auf, wenn das Gerät nicht angemessen verwendet wird oder wenn Fehler bei der Messung vorliegen.	Bitte beachten Sie Kapitel 5 „Messung des Blutdrucks“ sowie die Sicherheitshinweise. Dann wiederholen Sie die Messung.

- Schalten Sie das Gerät ab, wenn eine Fehleranzeige erscheint. Überprüfen Sie mögliche Ursachen und beachten Sie die 10 goldenen Regeln (Kapitel 5 „Messung des Blutdrucks“) sowie die Hinweise zur Selbstmessung aus Kapitel 2 „Wichtige Hinweise“.
- Entspannen Sie sich 1 Minute und wiederholen Sie dann die Messung.

9. Pflege des Gerätes

- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bitte weder Verdüner, Alkohole, Reinigungs- noch Lösungsmittel.
- Die Manschette kann vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch und milder Seifenlauge gereinigt werden. Die Manschette darf nicht vollständig in Wasser getaucht werden.
- Es wird empfohlen, insbesondere bei Verwendung durch mehrere Benutzer, die Manschette regelmäßig bzw. nach jedem Gebrauch zu reinigen und zu desinfizieren, um Infektionen zu vermeiden. Die Desinfektion, besonders der Innenseite der Manschette, sollte per Wischdesinfektion erfolgen. Verwenden Sie dabei ein Desinfektionsmittel, welches mit den Materialien der Manschette verträglich ist, z. B. 75 % Ethanol oder Isopropylalkohol. Zum Schutz vor äußeren Einflüssen bewahren Sie das Gerät und die Manschette zusammen mit dieser Anleitung in der Aufbewahrungstasche auf.
- Wenn Sie Gerät und Manschette aufbewahren, dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Gerät und der Manschette stehen. Entnehmen Sie die Batterien.

10. Zubehör

- Zur Sicherstellung der Messgenauigkeit verwenden Sie bitte ausschließlich Originalzubehör von HARTMANN, wie das Verova!® Netzgerät (Modellnummer: 925 391), das Sie über Ihren Apotheker oder Sanitätsfachhändler beziehen können.
- Netzgeräteeetrieb: An der Rückseite des Gerätes befindet sich eine Anschlussbuchse für den Adapter zum Netzgeräteeetrieb (Ausgang 6V DC/600mA). Bitte verwenden Sie ausschließlich das Verova!® Netzgerät. Ansonsten kann keine Gewährleistung der Funktion und Messgenauigkeit des Gerätes übernommen werden.
- Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Webseite www.veroval.info.

11. Garantiebedingungen

- Für dieses hochwertige Qualitäts-Blutdruckmessgerät gewähren wir entsprechend nachstehender Bedingungen 3 Jahre Garantieleistung ab Kaufdatum.
- Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Das Kaufdatum ist durch die ordnungsgemäß ausgefüllte abgestempelte Garantiekunde oder die Kaufquittung nachzuweisen.
- Innerhalb der Garantiezeit leistet HARTMANN kostenlosen Ersatz für sämtliche Material- und Fertigungsfehler am Gerät bzw. setzt dieses wieder instand. Eine Verlängerung der Garantiezeit entsteht dadurch nicht.
- Abweichende Garantiebedingungen vor Ort entnehmen Sie bitte Ihrer Garantiekunde.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen.
- Der Hersteller ist nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar, die aus unsachgemäßer Handhabung bzw. unsachgemäßem Gebrauch oder unbefugten Eingriffen resultieren. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind Zubehörteile, die einer Abnutzung unterliegen (Batterien, Manschetten usw.). Schadensersatzansprüche sind auf den Warenwert beschränkt; der Ersatz von Folgeschäden wird ausdrücklich ausgeschlossen.
- Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät mit Manschette und gegebenenfalls mit Netzgerät und vollständig ausgefüllter und abgestempelter Garantiekunde oder der Kaufquittung direkt oder über Ihren Händler an den für Sie zuständigen Kundendienst in Ihrem Land.

12. Kontaktdaten bei Kundenfragen

DE – PAUL HARTMANN AG
Service Center Diagnostic
Friedrich-Pensler-Str. 17
21337 Lüneburg
E-Mail: customer.care.center@hartmann.info
www.veroval.de



0800-400 400 9 (gebührenfrei innerhalb Deutschlands)
Mo.-Fr. von 8.00 bis 16.30 Uhr

Falls erforderlich, kontaktieren Sie uns unter der jeweiligen, oben angegebenen Adresse bei Fragen zur Inbetriebnahme, Benutzung und Wartung des Gerätes oder um einen unerwarteten Betrieb oder Vorkommnis zu berichten. Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte); wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten und Ihrer nationalen Behörde.
Kontakt zur Überwachungsstelle für Europa: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Technische Daten

Modell	Verova!® BPU 26
Typ	GC609
Messverfahren	Oszillometrisch
Anzeigebereich	0–300 mmHg
Messbereich	Systole (SYS): 50 – 280 mmHg Diastole (DIA): 30 – 200 mmHg Puls: 40 – 199 Puls/Minute Das Anzeigen von korrekten Werten außerhalb des Messbereichs kann nicht gewährleistet werden.
Anzeigeeinheit	1 mmHg
Technische Messgenauigkeit	Manschettdruck: ± 3 mmHg Puls: ± 5 % der angezeigten Pulsfrequenz
Klinische Messgenauigkeit	Entspricht den Anforderungen der IEC 80601-2-30; Korotkoff-Validierungsmethode: Phase I (SYS), Phase V (DIA)
Betriebsart	Kontinuierlicher Modus
Nennspannung	DC 6V
Netzteil	4 x 1,5 V Alkali-Mangan-Mignon (AA/LR06)-Batterien oder optional Verova!® Netzgerät
Zu erwartende Lebensdauer	20.000 Messungen
Batteriekapazität	Ca. 800 Messungen
Schutz gegen elektrischen Schlag	Intern mit Strom versorgtes IEC-Gerät (bei ausschließlicher Verwendung von Batterien) Anwendungsteil: Typ BF
Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser oder festen Stoffen	IP21
Aufpumpdruck	Comfort Air Technology; Individueller Aufpumpdruck abhängig vom systolischen Blutdruck
Automatische Abschaltung	2 Minuten nach Messende / ansonsten nach 30 Sek.
Manschette	Verova!® Manschette für BPU 26, Manschette für Armmümfänge von 22 – 42 cm Modellnummer: 30602
Speicherkapazität	2 x 100 Messungen mit Durchschnittswert aller Messungen und Morgen/Abend Durchschnittswert der letzten 7 Tage
Betriebsbedingungen	Umgebungstemperatur: +10 °C bis +40 °C Relative Luftfeuchtigkeit: <90 %, nicht kondensierend Luftdruck: 800 hPa – 1050 hPa
Lager-/Transportbedingungen	Umgebungstemperatur: –20 °C bis +55 °C Relative Luftfeuchtigkeit: <90 %, nicht kondensierend
Seriennummer	Auf dem Typenschild
Verweis auf Normen	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (In Übereinstimmung mit CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Gewicht	Ca. 220 g (ohne Batterien)
Abmessungen	134(L) x 91(W) x 48(H) mm
Datenübertragung	Frequenzband: 2400 MHz – 2483,5 MHz Sendeleistung: +5 dBm Das Blutdruckmessgerät verwendet Bluetooth® low energy technology. Kompatibel mit Bluetooth® ≥ 4.0 Smartphones/Tablets

Netzgerät

Modell-Nr.	LXCP12-006060BEH
Eingang	100–240 V~, 50–60 Hz, 0,5 A max
Ausgang	DC 6V, 600 mA
Hersteller	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Schutz	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und verfügt über eine primärseitige Sicherung, die das Gerät im Fehlerfall vom Netz trennt. Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterien aus dem Batteriefach entnommen haben, bevor Sie das Netzteil benutzen.
	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
	Schutzisoliert / Schutzklasse 2
Gehäuse und Schutzfolien	Das Netzgerätegehäuse schützt vor Berührung von Teilen, die unter Strom stehen bzw. stehen können (Finger, Nadel, Prüfhaken). Der Anwender darf nicht gleichzeitig den Patienten und den Ausgangstecker des AC/DC-Netzteils berühren.

Gesetzliche Anforderungen und Richtlinien

- Das Verova!® BPU 26 entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte sowie anderen in Frage kommenden nationalen Vorgaben, und trägt die CE-Kennzeichnung.
- Das Gerät entspricht dem internationalen Standard IEC 80601-2-30 (Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-30: Besondere Anforderungen an die allgemeine Sicherheit einschl. der wesentlichen Leistungsmerkmale automatischer non-invasiver Sphygmomanometer).
- Das Produkt ist besonderen Vorsichtsmaßnahmen, was die elektromagnetische Verträglichkeit betrifft, unterworfen.
- Über die gesetzlichen Anforderungen hinaus wurde das Gerät durch die ESH (European Society of Hypertension) nach dem ESH-IP2 Protokoll und dem Protokoll der Deutschen Hochdruckliga (DML) klinisch validiert.
- Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Konformitätserklärung finden Sie auf www.veroval.info

Die Wortmarke *Bluetooth*™ und zugehörige Logos sind eingetragene Handelsmarken der *Bluetooth*® SIG, Inc. und jede Verwendung solcher Marken durch PAUL HARTMANN AG erfolgt mit Genehmigung. Andere Handelsmarken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Apple und das Apple-Logo sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Handelsmarken der Apple Inc. App Store ist ein in den USA und anderen Ländern eingetragenes Dienstleistungszeichen der Apple Inc.

Google Play und das Google Play-Logo sind Handelsmarken der Google LLC.

Android ist eine Handelsmarke der Google LLC.

Stand der Information: 2022-08-11, Version 1

 Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

 Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

 Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

 Camara and Partners Sarl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

Firmen und Änderungen vorbehalten

9251010 (250822)

 0 1 2 3

HARTMANN

connect

Verova!® BPU 26
compact +

Garantiekunde

Oberarm-Blutdruckmessgerät

Kaufdatum

Seriennummer (siehe Typenschild)

Reklamationsgrund

Händlerstempel



17 Misuratore di pressione da braccio

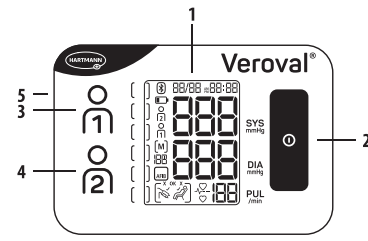
Gentile Cliente, Grazie per aver scelto un misuratore di pressione HARTMANN Veroyal® BPU 26...

Il misuratore segnala inoltre l'eventuale rilevazione di un battito cardiaco irregolare. Il misuratore di pressione può essere collegato a uno smartphone o tablet via Bluetooth®.

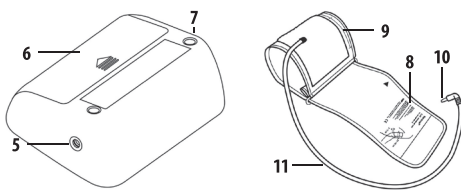
- Contenuto della confezione
- Misuratore di pressione
- Bracciale universale
- 4x batterie AA 1.5V
- Guida
- Istruzioni per l'uso con certificato di garanzia

1. Descrizione del dispositivo e del display

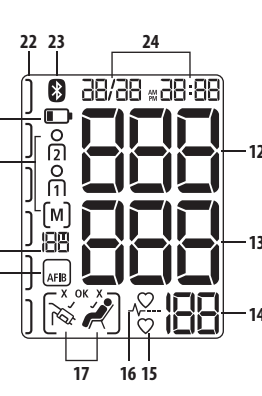
- 1 Display LCD molto grande
2 Tasto START/STOP
3 Tasto memoria per utente 1
4 Tasto memoria per utente 2
5 Presa di collegamento del bracciale
6 Vano porta batterie
7 Presa del collegamento elettrico



- Bracciale
8 Bracciale con istruzioni per l'applicazione
9 Indicatore delle misure per il corretto posizionamento del bracciale
10 Spina del bracciale
11 Tubo del bracciale



- Display
12 Pressione sistolica
13 Pressione diastolica
14 Frequenza del polso
15 Lampeggia mentre il dispositivo esegue la misurazione e rileva le pulsazioni
16 Simbolo battito cardiaco irregolare
17 Simboli misurazione OK/controllo del posizionamento del bracciale e indicatore di riposo
18 Fibrillazione atriale (AFIB)
19 Valore medio (M), mattutino (AM), serale (PM)/numero della posizione di memoria
20 Memoria utente
21 Simbolo batteria
22 Sistema a sensorino per i valori misurati
23 Simbolo Bluetooth®
24 Display data e ora



2. Informazioni importanti

Table with 2 columns: Icon and Description. Includes sections for Legenda, Dispositivo medico, Conformità europea, Fabbricante, Paese di fabbricazione, Data di fabbricazione, Codice del lotto, Numero di catalogo, Numero di serie, Codice tipo, Avvertenze, Limiti di temperatura, Limite di umidità, Protezione dalle scosse elettriche, Identificativo unico del dispositivo, Distributore, Rappresentante autorizzato, Importatore, Corrente continua, Protezione da corpi solidi, Codice di riciclaggio, Smaltire la confezione.

Istruzioni importanti per l'uso

Il misuratore di pressione Veroyal® BPU 26 è destinato all'uso clinico e domiciliare per la misurazione non invasiva della pressione...

L'utilizzo del dispositivo non richiede una specifica conoscenza o capacità professionale.

Pazienti utilizzatori
Adulti la cui circonferenza della parte superiore del braccio rientra nell'intervallo indicato sul bracciale.

- Utilizzare il misuratore solo per misurare la pressione arteriosa sulla parte superiore del braccio.
- Utilizzare solo il bracciale in dotazione o un bracciale di ricambio originale.
- Se i valori di misurazione sono dubbi, ripetere la misurazione.

Non lasciare il misuratore incustodito nelle vicinanze di bambini piccoli o di persone che non siano in grado di utilizzarlo da sole.

- Non esigere in nessun caso misurazioni della pressione arteriosa su neonati, bambini piccoli o nei primi anni d'età.
- Non utilizzare il misuratore per la diagnosi in situazioni cliniche in cui il paziente si trovi in pericolo immediato.
- Evitare misurazioni troppo frequenti in un breve periodo di tempo e mantenere una pressione costante nel bracciale...

Importanti istruzioni per automisurazioni

- Bastano lievi variazioni dovute a fattori interni ed esterni (ad es. respiri profondi, ingestione di alimenti, articolazione di un discorso, agitazione, fattori climatici) per far oscillare la pressione arteriosa.
- I risultati della misurazione dipendono fondamentalmente dal luogo di misurazione e dalla posizione del paziente (seduto, in piedi, sdraiato).

Consultare un medico prima di misurarsi la pressione arteriosa se...

- si è in stato di gravidanza.
- la pressione arteriosa può variare durante la gravidanza.
- si soffre di diabete, disturbi della funzionalità epatica o restringimento dei vasi sanguigni (es. arteriosclerosi, arteriopatia periferica) poiché queste patologie possono causare valori alterati.
- si hanno alcune patologie ematologiche (es. emofilia) o gravi disturbi vascolari o si assumono farmaci anticoagulanti.

Se si ha un battito cardiaco irregolare quando la frequenza cardiaca si discosta di oltre il 25 % dalla frequenza cardiaca media.

Disturbi del ritmo cardiaco sono disturbi della normale frequenza o ritmo del battito cardiaco. Si dovrebbe fare una distinzione tra disturbi del ritmo cardiaco di lieve e grave entità.

Alimentazione (batterie, alimentatore)

- Prestare attenzione ai simboli di polarità (+) e meno (-).
- Utilizzare esclusivamente batterie d'alta qualità.
- Non utilizzare mai batterie vecchie insieme a nuove né batterie di marchi diversi.
- Sostituire le batterie se il simbolo batteria resta costantemente acceso.

Informazioni sulle batterie e rischio di soffocamento

- I bambini piccoli potrebbero ingerire le batterie e soffocarsi.
- Rischio d'esplosione: Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non vanno caricate né cortocircuitate.

Avviso di sicurezza relativo al dispositivo

- Questo misuratore di pressione non è impermeabile.
- Questo dispositivo è prodotto con componenti elettronici di precisione d'alta qualità.
- Proteggere il dispositivo da colpi, urti o vibrazioni e prestare attenzione a non farlo cadere a terra.
- Non piegare o ripiegare il bracciale eccessivamente.

Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica

- Il dispositivo è idoneo all'uso in tutti gli ambienti elencati nelle presenti istruzioni per l'uso, inclusi gli ambienti domestici.
- In presenza di disturbi elettromagnetici, il dispositivo può essere utilizzato solo limitatamente.
- Evitare di utilizzare questo dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o impiantato sopra altri dispositivi.

Informazioni sulla pressione arteriosa

Per determinare la pressione arteriosa devono essere misurati due valori: la pressione sistolica (massima), si ha quando il cuore si contrae e pompa il sangue nei vasi sanguigni.

Table with 4 columns: Indicatore di risultato, Valutazione, Pressione sistolica, Pressione diastolica. Rows include Rosso, Arancione, Giallo, Verde, Verde, Verde.

Classificazione della pressione arteriosa rilevata in pratica e definizione del grado di ipertensione (fonte: linee guida ESC/ESH 2018)

- Per ipertensione conclamata (pressione alta) si intende un valore sistolico di almeno 140 mmHg e/o un valore diastolico di almeno 90 mmHg.
- In generale, la pressione bassa (ipotensione) si identifica in un valore sistolico inferiore a 105 mmHg e in un valore diastolico di 60 mmHg.

Preparazione alla misurazione

Inserimento/sostituzione delle batterie
Aprire il vano batteria sul fondo del dispositivo. Inserire le batterie (vedere il capitolo 13 "Dati tecnici").

Impostazione della data, dell'ora e del fuso orario

È molto importante impostare correttamente la data e l'ora. Questo è l'unico modo per salvare correttamente i valori di misurazione, con la data e l'ora, per il successivo recupero.

Se si è in corso un trattamento endovenoso o è inserito un catetere venoso nel braccio, misurazioni della pressione arteriosa possono causare dolore. Non usare mai il braccio sul braccio in cui si verificano queste condizioni.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Contrindicazioni

- Si prega di non applicare il bracciale su una ferita in quanto potrebbe causare ulteriori lesioni.
- Se in corso un trattamento endovenoso o è inserito un catetere venoso nel braccio, misurazioni della pressione arteriosa possono causare dolore.
- Non fare indossare il bracciale a pazienti soggetti a ematomi né effettuare la misurazione della pressione arteriosa su di essi.

Data
Sul display lampeggiano l'anno (A), il mese (B) ed il giorno (C).

In base a quanto visualizzato, usare i tasti memoria R1/R2 per selezionare l'anno, il mese o il giorno e confermare usando il tasto START/STOP.

- 1 Impostando il formato 12 ore, l'indicazione del mese precede quella del giorno.
2 Ora (d) ed i minuti (e) lampeggiano in sequenza sul display.
3 A seconda del display usare i tasti memoria R1/R2 per selezionare l'ora o i minuti attuali e confermare usando il tasto START/STOP.

Bluetooth®
Il simbolo Bluetooth® si accende sul display.
Usare il tasto memoria R1/R2 per selezionare l'attivazione automatica della trasmissione dei dati Bluetooth®.



Il dispositivo si spegne automaticamente una volta impostati tutti i dati.

I valori di misurazione rimangono in memoria dopo la sostituzione delle batterie. Verranno salvate anche le impostazioni della data e dell'ora.

5. Misurazione della pressione arteriosa

Il decalogo della misurazione della pressione arteriosa
Molti fattori entrano in gioco nella misurazione della pressione arteriosa. Queste dieci regole generali aiutano a eseguire correttamente la misurazione.

- 1. Rilasciarsi per circa 5 minuti prima di misurare la pressione arteriosa.
2. Non assumere nicotina o caffè fino a un'ora prima della misurazione.
3. Non effettuare la misurazione in caso di forte stimolo di urinare.
4. Eeguire la misurazione con la parte superiore del braccio completamente scoperta e in posizione seduta o sdraiata.
5. Se si utilizza un misuratore di pressione da polso, tenere il bracciale all'altezza del cuore durante la misurazione.
6. Non parlare o muoversi durante la misurazione.
7. Attendere almeno un minuto tra due misurazioni per dar modo ai vasi sanguigni di scaricare la pressione.
8. La data e l'ora vengono registrate comodamente e in modo semplice insieme ai valori di misurazione e ai farmaci assunti mediante l'app Veroyal® medi.connect.
9. Effettuare le misurazioni regolarmente.
10. Effettuare le misurazioni sempre alla stessa ora del giorno.

Applicazione del misuratore di pressione

- Prima di applicare il bracciale, inserire lo spinotto di collegamento del bracciale nella presa posta sul lato sinistro del dispositivo.
- Non stringere meccanicamente, schiacciare o curvare il tubo del bracciale.
- La misurazione va eseguita sul braccio nudo.
- Piegare il braccio leggermente ad angolo, afferrare l'estremità libera del bracciale e tirarlo facendolo passare sotto il braccio, quindi fissare con la chiusura in velcro.

Come effettuare la misurazione

- La pressione arteriosa deve essere misurata in un luogo tranquillo, in una posizione seduta rilassata e comoda.
- La misurazione può essere effettuata sul braccio destro o sinistro.
- Evitare di utilizzare questo dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o impiantato sopra altri dispositivi.
- Non mangiare, bere o fare esercizi nei 30 minuti precedenti la misurazione.

Iniziare la misurazione

Veroyal® BPU 26 offre due metodi di misurazione. A seconda della situazione e delle preferenze, è possibile scegliere tra la misurazione singola regolare (modalità standard) o la misurazione multipla completamente automatica (modalità esperto).

Modalità standard (misurazione singola)

- Avviare la misurazione solo dopo aver indossato il bracciale affinché il bracciale non si danneggi a causa dell'elevata pressione che si potrebbe creare.
- Verificare il completamento dei segmenti del display (vedere il capitolo 1 "Descrizione del dispositivo e del display").
- Dopo circa 0,5 secondi il bracciale si gonfia automaticamente.

Modalità esperto (misurazione multipla)

- In modalità esperto vengono eseguite automaticamente tre misurazioni della pressione arteriosa in successione e alla fine viene visualizzato il valore medio delle tre misurazioni.
- Per avviare la misurazione multipla completamente automatica, tenere premuto il tasto START/STOP per 2 secondi fino al display non viene visualizzato "3".
- Le informazioni in alto sinistra del display mostrano quale delle misurazioni è attualmente in corso.

Il simbolo dell'indicatore di posizione a riposo appare sul display solo se l'utente è stato fermo durante la misurazione.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

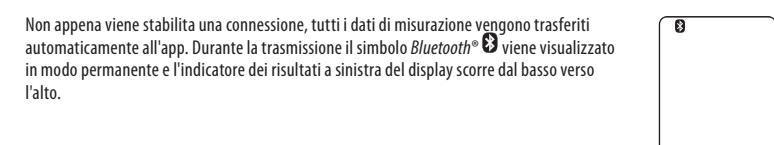
Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Se si preme il misuratore di pressione in concomitanza con un apparecchio chirurgico ad alta frequenza, il dispositivo non è destinato all'uso su veicoli (ad es. ambulanze) o elicotteri.

Trasferimento automatico dei dati via Bluetooth® dopo la misurazione

Se è attivato il trasferimento dati Bluetooth® automatic, il simbolo Bluetooth® lampeggia sul display. Il misuratore di pressione ora tenta di collegarsi all'app Veroyal® medi.connect per circa 2 minuti.



Non appena viene stabilita una connessione, tutti i dati di misurazione vengono trasferiti automaticamente all'app. Durante la trasmissione il simbolo Bluetooth® viene visualizzato in modo permanente e l'indicatore dei risultati a sinistra del display scorre dal basso verso l'alto.

Se nel frattempo si preme il tasto START/STOP, il trasferimento viene annullato e il dispositivo si spegne.

Quando tutti i dati sono stati trasferiti con successo, gli indicatori dei risultati vengono visualizzati in modo permanente e il dispositivo si spegne. Se dopo due minuti non è stato possibile stabilire una connessione all'app, il simbolo Bluetooth® si spegne e il misuratore di pressione si spegne automaticamente dopo 5 secondi.

- Per spegnere il dispositivo premere il tasto START/STOP, altrimenti il dispositivo si spegne automaticamente dopo 2 minuti.
- La misurazione non verrà salvata se l'alimentazione viene interrotta prima dello spegnimento del dispositivo.

Per interrompere la misurazione per qualsiasi motivo, premere semplicemente il tasto START/STOP. Il processo di gonfiaggio o misurazione viene interrotto e la pressione del bracciale viene rilasciata automaticamente.

6. Funzione di memoria

Memoria utente
Veroyal® BPU 26 memorizza fino a 100 misurazioni su ciascuna memoria utente. La misurazione più recente viene sempre salvata insieme alla data e all'ora nello slot di memoria n. 1 e tutti i valori salvati meno recenti vengono spostati in alto di uno slot di memoria.

Veroyal® BPU 26 dispone delle seguenti funzioni di memoria dell'ultimo valore misurato (conformi alle linee guida della Società Europea di Ipertensione (ESH)).

- Memoria dei singoli valori di misurazione
- Media di tutti i valori misurati per utente
- Media dei valori mattutini
- Media dei valori serali

Veroyal® BPU 26 è conforme alle linee guida della Società Europea di Ipertensione (ESH) e distingue tra le misurazioni effettuate al mattino e quelle effettuate la sera.

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2), vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni mattutine "PM" (da 00:00 a 11:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R1 (o il tasto R2 se si è nella memoria utente 2) vengono visualizzati i valori medi di tutte le misurazioni serali "PT" (dalle 12:00 alle 23:59) degli ultimi 7 giorni (compreso il giorno corrente).

Premendo nuovamente il tasto R2 (o il tasto R1 se si è nella memoria

Errore	Possibili cause	Soluzione
	Impossibile rilevare correttamente le pulsazioni	Controllare la corretta applicazione del bracciale. Non parlare né muoversi durante la misurazione.
	Impossibile riconoscere la pressione sistolica o diastolica.	Verificare che il bracciale sia stato posizionato correttamente. Non parlare né muoversi durante la misurazione.
	Bracciale troppo stretto o troppo largo.	Applicare il bracciale in modo che tra il bracciale e il braccio vi siano circa due dita di spazio libero.
	Errore durante la misurazione.	Il tubo dell'aria non è collegato correttamente al misuratore. Verificare che lo spinotto sia posizionato correttamente in sede. Se questo errore si ripresenta più volte si deve utilizzare un nuovo bracciale.
	La pressione di gonfiaggio è superiore a 300 mmHg.	Ripetere la misurazione dopo aver atteso almeno 1 minuto (vedere il capitolo 5 "Misurazione della pressione arteriosa").
	Si è verificato un errore di sistema.	Ripetere la misurazione dopo aver atteso almeno 1 minuto (vedere il capitolo 5 "Misurazione della pressione arteriosa").
	Non è stato possibile trasmettere i dati mediante Bluetooth®.	In presenza di questo messaggio di errore rivolgersi al servizio clienti.
	Le batterie sono quasi esaurite.	Procedere come descritto nel capitolo 7 "Trasferimento dei valori di misurazione tramite Bluetooth® all'app Veroval® medi.connect".
	Valori di misurazione non attendibili	Sostituire le batterie.
	Valori di misurazione non attendibili vengono rilevati di frequente quando il misuratore non viene utilizzato correttamente o è presente un'anomalia.	Fare riferimento al capitolo 5 "Misurazione della pressione arteriosa" e agli avvisi di sicurezza. Quindi ripetere la misurazione.

- Spegnere il dispositivo se viene visualizzato un simbolo di errore. Verificare tutte le possibili cause il decalogo per l'automisurazione (capitolo 5 "Misurazione della pressione arteriosa") e le istruzioni per l'automisurazione del capitolo 2 "Avvertenze importanti".
- Attendere un minuto e poi ripetere la misurazione.

9. Manutenzione del misuratore

- Pulire il dispositivo esclusivamente con un panno morbido e inumidito. Non utilizzare diluenti, alcol, detersivi o solventi.
- Il bracciale può essere pulito accuratamente utilizzando un panno leggermente umido e una soluzione di sapone neutro. Non immergere il bracciale in acqua.
- Per prevenire infezioni si consiglia di pulire e disinfettare il bracciale regolarmente e dopo ogni utilizzo, soprattutto se utilizzato da più utenti. Il bracciale deve essere disinfettato, in particolare all'interno, passandovi un disinfettante. Utilizzare un disinfettante compatibile con i materiali del bracciale, ad es. etanolo o alcol isopropilico al 75%. Conservare il misuratore, insieme al bracciale e alle presenti istruzioni, nella custodia per proteggerlo dagli agenti esterni.
- Durante la conservazione del dispositivo e del bracciale, non appoggiarvi sopra oggetti pesanti. Estrarre le batterie.

10. Accessori

- Per garantire la precisione della misurazione, utilizzare solo accessori originali HARTMANN, come l'alimentatore Veroval® (numero modello: 925 391), che può essere ordinato presso il punto vendita di fiducia.
- Funzionamento elettrico: sul retro dell'unità è presente una presa per l'alimentatore (uscita 6 V CC/600 mA). Usare solo l'alimentatore Veroval®. In caso contrario decade la garanzia che copre il funzionamento e la precisione di misurazione del misuratore.
- Per ulteriori informazioni visitare il sito www.veroval.info.

11. Condizioni di garanzia

- Su questo misuratore di pressione d'alta qualità offriamo una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto e in conformità con le condizioni elencate di seguito.
- I reclami devono essere fatti valere entro durante il periodo di garanzia. La data d'acquisto deve essere documentata da certificato di garanzia o prova d'acquisto opportunamente compilati e timbrati.
- Nel periodo di garanzia, HARTMANN garantisce la sostituzione o la riparazione gratuita di tutti i pezzi del dispositivo che risultino mal funzionanti per difetti di materiale o errori di fabbricazione. Tali interventi non prolungano il periodo di garanzia.
- Per le condizioni di garanzia locali, consultare il certificato di garanzia locale.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso indicato nelle presenti istruzioni.
- Il fabbricante non risponde di eventuali danni o lesioni derivanti da uso o trattamento improprio oppure da interventi non autorizzati. Sono escluse dalla garanzia le parti accessorie soggette ad usura (batterie, bracciali, ecc.). Le richieste di risarcimento sono limitate al valore del prodotto; è espressamente escluso il risarcimento di danni o lesioni indirette.
- Nei casi coperti da garanzia, inviare il misuratore con il bracciale e, se disponibile, l'alimentatore, insieme al certificato di garanzia o alla ricevuta di acquisto compilati e timbrati, direttamente o tramite il rivenditore, al servizio clienti del proprio paese.

12. Informazioni di contatto per assistenza dei clienti

IT – PAUL HARTMANN S.p.A.
Via della Metallurgia 12
37139 Verona
Tel.: 045 8182411
Numero verde: 800-632229
www.veroval.it

All'occorrenza è possibile contattarci al rispettivo indirizzo indicato per eventuali domande relative alla prima messa in funzione, all'utilizzo o alla manutenzione del dispositivo o per riferire un malfunzionamento o evento inatteso. Per un paziente/utilizzatore/terza parte nell'Unione europea e in paesi con regime normativo identico (Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici), se, durante l'uso del presente dispositivo o come risultato del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, segnalare quest'ultimo al fabbricante e/o al rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

Punto di contatto di vigilanza per l'Europa: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Dati tecnici

Modello	Veroval® BPU 26
Tipo	GCE609
Metodo di misurazione	Oscillometrico
Intervallo di visualizzazione	0–300 mmHg
Intervallo di misurazione:	Sistolica (SYS): 50–280 mmHg Diastolica (DIA): 30–200 mmHg Polso: 40–199 battiti al minuto Non è possibile garantire la visualizzazione di valori corretti al di fuori dell'intervallo di misurazione.
Unità display	1 mmHg
Precisione tecnica di misurazione	Pressione del bracciale: ±3 mmHg Polso: ±5% della frequenza del polso visualizzata
Precisione clinica di misurazione	Conforme ai requisiti della norma IEC 80601-2-30; Metodo di convalida Korotkoff: fase I (SYS), Fase V (DIA)
Tipo di funzionamento	Modalità continua
Tensione nominale	DC 6V
Alimentazione	4 batterie alcaline al manganese (AA/LR06) da 1,5 V o alimentatore Veroval® opzionale
Durata di vita prevista	20.000 misurazioni
Capacità della batteria	Circa 800 misurazioni
Protezione dalle scosse elettriche	Apparecchiature elettromedicali con alimentazione interna (solo in caso di utilizzo di batterie); parte applicata: tipo BF
Protezione contro l'infiltrazione d'acqua o la penetrazione di materiali solidi	IP21
Pressione di gonfiaggio	Tecnologia Comfort Air La pressione di gonfiaggio individuale dipende dal corrispondente valore di pressione arteriosa sistolica
Funzione di spegnimento automatico	2 minuti dopo la misurazione/altrimenti 30 sec.
Bracciale	Bracciale Veroval® per BPU 26, bracciale per una circonferenza del braccio compresa tra 22 e 42 cm Numero del modello: 30602
Capacità di memoria	2 x 100 misurazioni con valore medio di tutte le misurazioni e valore medio mattina/sera degli ultimi 7 giorni
Condizioni di funzionamento	Temperatura ambiente: da +10 °C a +40 °C Umidità relativa: <90%, non a condensazione Pressione dell'aria: 800 hPa – 1050 hPa
Condizioni di conservazione e di trasporto	Temperatura ambiente: da –20 °C a +55 °C Umidità relativa: <90%, non a condensazione
Numero di serie	Sull'etichetta d'identificazione
Rimando alle norme	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (In conformità alle norme CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Peso	Circa 220 g (senza batterie)
Dimensioni	134(L) x 91(P) x 48(A) mm
Trasferimento dati	Banda di frequenza 2400 MHz – 2483,5 MHz Potenza di trasmissione +5 dBm Il misuratore di pressione utilizza la tecnologia Bluetooth® a basso consumo energetico compatibile con smartphone/tablet Bluetooth® ≥ 4.0

Alimentatore:

Modello n.	LXCP12-0060608EH
Input	100–240V~, 50–60Hz, 0,5A max
Output	6V DC, 600mA
Fabbricante	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Protezione	Il dispositivo è a doppio isolamento e dispone di un fusibile primario che scollega il misuratore dall'alimentazione in caso di guasto. Assicurarsi di aver rimosso le batterie dal vano porta batterie prima di collegare l'alimentazione.
	Polarietà del collegamento tensione CC
	Isolamento protettivo / classe di protezione 2
Alloggiamento e rivestimento protettivo	L'alloggiamento dell'alimentatore protegge dal contatto con parti che possono trasmettere corrente (dita, aghi, ganci di prova). L'utente non deve toccare contemporaneamente il paziente e la presa di corrente dell'alimentatore AC/DC.

Requisiti legali e linee guida

- Veroval® BPU 26 è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio relativo ai dispositivi medici, nonché alle rispettive disposizioni nazionali, e reca il marchio CE.
- Il dispositivo è conforme alla norma internazionale IEC 80601-2-30 (Apparecchiature elettromedicali parte 2-30: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali degli sfigmomanometri automatizzati non invasivi).
- Questo prodotto è soggetto a misure precauzionali speciali per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.
- Al di là dei requisiti di legge, il dispositivo è stato convalidato clinicamente dal protocollo ESH-IP2 dell'ESH (European Society of Hypertension) e dal protocollo della Società tedesca dell'ipertensione (DHL).
- Con la presente confermiamo che questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea RED 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità CE di questo prodotto è reperibile su: www.veroval.info

Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di PAUL HARTMANN AG è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Apple e il logo Apple sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Google Play e il logo Google Play sono marchi di Google LLC.

Android è un marchio di Google LLC.

Data di revisione del testo: 2022-08-11, versione 1

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

Beurer GmbH
Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany

Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

Camara and Partners Sarl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

Con insieme di errori e modifiche

9251010 (260822)

CE
0 1 2 3

HARTMANN

connect

Veroval® BPU 26
compact +

Certificato di garanzia

Misuratore di pressione da braccio

Data di acquisto

Numero di serie (vedere etichetta di identificazione)

Motivo del reclamo

Timbro del commerciante

Veroyal BPU 26 compact +

NL Bovenarmbloeddrukmeter

Geachte klant, Bedankt dat u hebt gekozen voor een bloeddrukmeter van HARTMANN. De Veroyal BPU 26 is een kwaliteitsproduct dat is bedoeld voor het volledig automatisch meten van de bloeddruk...

De bloeddrukmeter kan via Bluetooth worden verbonden met een smartphone of tablet. Op de smartphone/tablet kunt u de gemeten waarden evalueren met behulp van de Veroyal medicconnect-app.

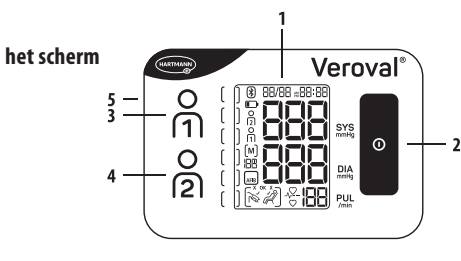
Wen usen u een goede gezondheid toe.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Een correcte meting van uw bloeddruk hangt af van een passend gebruik van het apparaat. Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u alle stappen te leren van het zelf meten van uw bloeddruk met behulp van de Veroyal BPU 26.

- Verpakkingsoverzicht: Bloeddrukmeter, Universele bovenarmmanchet, 4x 1,5 V AA-batterijen, Bewaarsak, Gebruiksaanwijzing met garantcertificaat

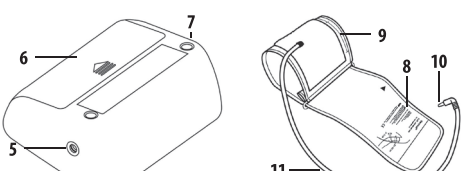
1. Beschrijving van het apparaat en het scherm

- Bloeddrukmeter: Extra groot LCD-scherm, START/STOP-knop, Geheugenknop voor Gebruiker 1, Geheugenknop voor Gebruiker 2, Manchet aansluiting, Batterijvakje, Aansluiting voor netvoeding



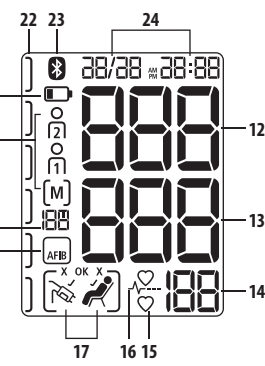
Manchet

- Manchet met aanbrenginstructies, Maxindicator om de manchet correct te plaatsen, Manchetstekker, Manchet slang



Scherm

- Systolische bloeddruk (bovendruk), Diastolische bloeddruk (onderdruk), Polslag, Knipper wanneer het apparaat meet en de polslag wordt gedetecteerd, Symbool voor oneerlijke hartslag, Symbolen Meting OK/controle van manchetbevestiging & indicator Rustend, Boezemfibrilleren (AFIB), Gemiddelde waarde (A), ochtend (AM), avond (PM)/nummer van de geheugenplaats, Gebruikersgegevens, Batterijsymbool, Verkeerslichtstyteem voor uw waarden/voortgangsbalk, Bluetooth-symbool, Datum- en tijdweergave



2. Belangrijke informatie

Betekenis van de symbolen

Table with 2 columns: Symbol and Description. Includes symbols for user manual, medical aid, European conformity, manufacturer, production date, lot number, article number, serial number, type number, temperature, humidity, electrical safety, UDI, distributor, CE mark, CH mark, importer, and power source.

Belangrijke gebruiksaanwijzingen

Beoogd gebruik De volledig automatische bloeddrukmeter Veroyal BPU 26 is bedoeld voor klinisch gebruik en thuisgebruik voor het niet-invasief meten van de diastolische en systolische bloeddruk en polslag van volwassenen door middel van een opblaasbare manchet die om de bovenarm wordt gewikkeld.

Beoogde gebruiker De patiënt is de beoogde gebruiker, uitgezonderd in het geval van patiënten die speciale assistentie nodig hebben.

Patiëntene populatie Volwassenen van wie de omtrek van de bovenarm binnen het bereik valt dat is aangegeven op de manchet.

- Gebruik de meter alleen om bloeddrukmetingen uit te voeren op de bovenarm. De manchet niet op andere delen van het lichaam plaatsen.

- Gebruik alleen de meegeleverde manchet of een originele vervangende manchet. Anders zijn de gemeten waarden mogelijk onjuist.

- Contra-indicaties: Plaats de manchet niet op een wond, omdat dit verdelts letsel kan veroorzaken. Als er een intraveneuze behandeling wordt uitgevoerd of er een veneuze katheter in de arm is ingebracht, kunnen bloeddrukmetingen tot letsel leiden.

Belangrijke gebruiksaanwijzingen voor zelf meten

- Geringe wijzigingen van invendige en uitwendige factoren (bijvoorbeeld diep ademen, genotmiddelen, praten, opwinding, omgevingsfactoren) kunnen al schommelingen in de bloeddruk veroorzaken. Dit verklaart waarom afwijkende waarden vaak worden gemeten bij een arts of apotheker.

Raadpleeg uw arts voordat u uw eigen bloeddruk meet als... u zwanger bent. De bloeddruk kan schommelen tijdens de zwangerschap. Een regelmatig bloeddrukcontrole kan met name belangrijk als u een hoge bloeddruk hebt, omdat verhoogde waarden de ontwikkeling van de foetus kunnen beïnvloeden.

- u diabetes (suikerziekte) hebt, stoornissen in de leverfunctie of een vernauwing van de bloedvaten (bijv. arteriosclerose, periferie vaatlijden) aangetoond zijn of deze afwijkende waarden kunnen veroorzaken.

Er is sprake van een onregelmatige hartslag als het hartritme met meer dan 25% afwijkt van het mediane hartritme. De samenrekening van de hartslag wordt gestimuleerd door elektrische signalen. Een stoornis van deze elektrische signalen wordt een aritmie genoemd.

Stroomvoorziening (batterijen, voeding) Let op de polariteitsbalk plus (+) en minus (-). Gebruik alleen batterijen van hoge kwaliteit (zie de specificatie in hoofdstuk 13 -Technische gegevens).

- Informatie over batterijen: Verstikkingsgevaar, Risico van explosie, Vervang de batterijen als het batterijsymbool blijft branden.

- Veiligheidsvoorschrift met betrekking tot het apparaat Deze bloeddrukmeter is niet waterdicht. Deze bloeddrukmeter is gemaakt van hoogwaardige elektronische precisie-onderdelen.

- Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing, inclusief huishoudelijke omgevingen.

Aanwijzingen voor de meetfunctiecontrole

- De product (meter en manchet) is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU voor Waste Electrical and Electronic Equipment (Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) en is glabelleerd conform de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Gebruiksaanwijzing voor de meetfunctiecontrole Ieder Veroyal-apparaat is zorgvuldig getest door HARTMANN op meetnaauwkeurigheid en is ontwikkeld met het oog op een lange levensduur. Wij adviseren om elke 2 jaar een meettechnische controle uit te voeren voor apparaten die professioneel worden gebruikt.

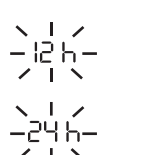
- 3. Bloeddrukformatie Er moeten twee waarden worden gemeten om de bloeddruk te bepalen: Systolische bloeddruk (bovendruk) die wordt geproduceerd wanneer het hart samen trekt en bloed in de bloedvaten pompt.

Voor een verbeterde beoordeling van de resultaten bevindt zich een verkeerslichtstysteem aan de linkerkant van de Veroyal BPU 26. Dit is een directe indicator van de resultaten waardoor het eenvoudiger is om de gemeten waarde te categoriseren.

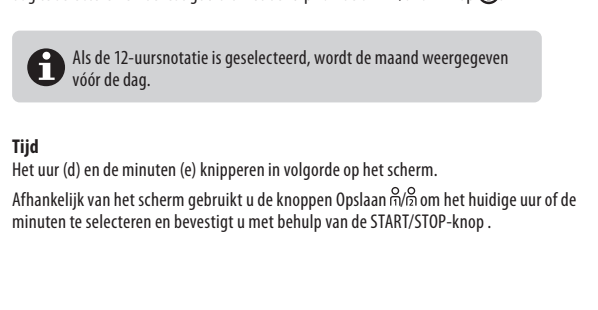
Table with 4 columns: Indicator resultaten, Evaluatie, Systolische bloeddruk, Diastolische bloeddruk. Rows include Rood, Oranje, Geel, Groen, and Groen Optimaal.

- 4. De meting uitvoeren De batterijen plaatsen/vervangen Open het batterijklepje aan de onderkant van het apparaat. Plaats de batterijen (zie hoofdstuk 13 -Technische gegevens).

Uren De urrenatie knippert op het scherm. Selecteer de gewenste urrenatie met behulp van de knoppen Opslaan en bevestig met behulp van de START/STOP-knop.



Datum Het scherm toont het jaar (a), de maand (b) en de dag (c). Afhankelijk van het scherm gebruikt u de knoppen Opslaan en bevestig met het jaar, de maand en de dag te selecteren en bevestig u dit met behulp van de START/STOP-knop.



Bluetooth Het Bluetooth-symbool op het scherm wordt getoond op het scherm. Gebruik de geheugenknop of de knop te selecteren of automatische Bluetooth-gegevensoverdracht is gactiveerd.

De meting wordt automatisch uitgevoerd, zodra alle gegevens zijn ingesteld. De datum- en tijdinstellingen blijven eveneens bevestigd.

5. Uw bloeddruk meten De 10 gouden regels voor de bloeddrukmeting Er zijn veel factoren die een rol spelen bij het meten van de bloeddruk. Deze tien algemene regels helpen u bij het correct uitvoeren van de meting.

- 1. Rust ongeveer 5 minuten voordat u uw bloeddruk meet. 2. Neem max. één uur voordat u gaat meten geen nicotine of cafeïne. 3. Doe geen meting wanneer u nodig moet plassen. 4. Meet uw bloeddruk op een volledig ontblote bovenarm in een comfortabele rechtop zittende positie.

- 5. Als u een polsmeter gebruikt, houdt u de manchet ter hoogte van uw hartdrukniveau. 6. Niet praten of bewegen wanneer u uw bloeddruk meet. 7. Wacht minimaal één minuut tussen iedere meting. 8. Met de Veroyal medicconnect-app worden de datum en tijd handmatig geregistreerd.

De bloeddrukmanchet aanbrengen Steek de manchet aansluiting in de aansluitbus aan de linkerzijde van het apparaat voordat u de manchet aantrekt. De slang niet mechanisch vernauwen, samendrukken of buigen.

- 1. De manchet moet stevig zitten, maar niet strak. 2. De manchet moet volledig open zijn, steekt u het uiteinde van de manchet door de metalen beugel om een lus te vormen.

De innovatieve Veroyal-apparaat met Comfort Air-technologie zorgt voor een comfortabele meting. De individuele oppomdruk wordt onafhankelijk voor elke meting bepaald en is afhankelijk van de overeenkomstige systolische bloeddrukwaarde.

- De meting uitvoeren Meet uw bloeddruk op een rustige plek, in een ontspannen en gemakkelijke zithouding. De meting kan worden gedaan aan de rechter- of de linkerarm.

De Veroyal BPU 26 biedt u twee meetmethoden. Afhankelijk van de situatie en uw voorkeur kunt u kiezen tussen een reguliere enkelvoudige meting (standaardmodus) of een volledig automatische meervoudige meting (expedmodus).

- Standaardmodus (enkelvoudige meting) Start een meting pas nadat u de manchet hebt aangebracht, omdat de manchet anders mogelijk beschadigd kan raken door de overmatige druk die wordt gecreëerd.

Er zijn geen klinische gegevens hoe de meting wordt beïnvloed, als de manchet niet stevig genoeg wordt aangebracht. Zorg ervoor dat de manchet stevig past en herhaal de meting.

Niet praten of bewegen tijdens de meting. Naarmate de manchetruddruk wordt vrijgegeven, knippert het hartsymbool en wordt de afnemende druk in de manchet getoond op het scherm.

Nadat de meting is voltooid, worden de systolische en de diastolische bloeddruk evenals de polslag gelijktijdig getoond.

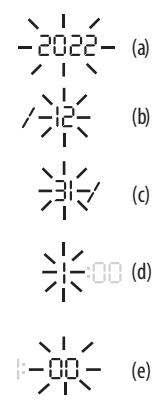
- Het indicatiesymbool Rustend verschijnt alleen op het scherm als de gebruiker voldoende ontspannen was tijdens de meting. Als het Veroyal BPU 26-apparaat enige vorm van opwinding detecteert, wordt het volgende symbool weergegeven.

Expertmodus (meervoudige meting) In de expertmodus worden er automatisch drie bloeddrukmetingen achtereenopvolgens gedaan en wordt de gemiddelde waarde van de drie metingen aan het einde weergegeven.

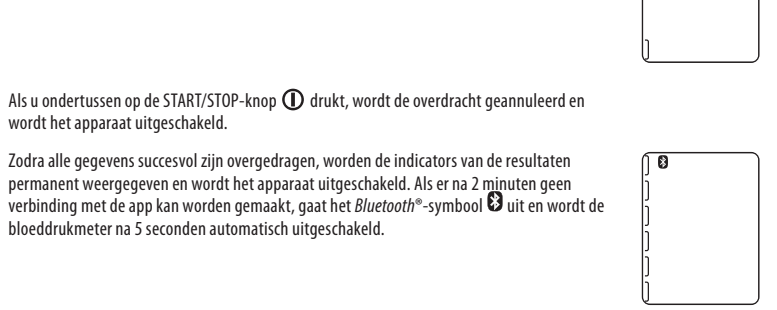
Laat de manchet vastzitten en blijf rustig zitten, terwijl het aflezen loopt. Na de laatste meting wordt het definitieve resultaat weergegeven. Bovendien worden het symbool en de datum afwisselend bovenaan weergegeven in de expertmodus.

De expertmodus is ontwikkeld in overeenstemming met de aanbevelingen van de internationale hypertensievereenigingen en de laatste wetenschappelijke inzichten. Het is een zeer regelmatig gebruikte, overvloedige en betrouwbare bloeddrukwaarden voor persoonlijke gezondheidszorg en individuele bloeddrukcontrole.

Automatische Bluetooth-gegevensoverdracht na meting Als automatische Bluetooth-gegevensoverdracht is gactiveerd, knippert het Bluetooth-symbool op het scherm.



Zodra er een verbinding is gemaakt, worden alle meetgegevens automatisch overgedragen naar de app. Tijdens de overdracht wordt het Bluetooth-symbool permanent weergegeven en loopt de indicator van de resultaten aan de linkerkant van het scherm van onder naar boven.



Als u ondertussen op de START/STOP-knop drukt, wordt de overdracht gestaakt en wordt het apparaat uitgeschakeld. Zodra alle meetgegevens succesvol zijn overgedragen, worden de indicatoren van de resultaten permanent weergegeven en wordt het apparaat uitgeschakeld.

- Druk op de START/STOP-knop om het apparaat uit te schakelen, anders wordt het apparaat na 2 minuten automatisch uitgeschakeld. De meting wordt niet opgeslagen, als de stroomvoorziening wordt onderbroken voordat het apparaat is uitgeschakeld.

Als u om enige reden de meting wilt stoppen, drukt u op de START/STOP-knop. Het oppom- of meetproces wordt onderbroken en de manchetruddruk wordt automatisch vrijgegeven.

6. Gebruiksfunctie

Geheugensgeheugen

- De Veroyal BPU 26 slaat maximaal 100 metingen op in ieder gebruikersgeheugen. De meest recente meting wordt altijd opgeslagen samen met de datum en tijd in geheugenplaats nr. 1 en alle oudere opgeslagen waarden worden eerst geheugenplaats opgeschoven.

Veroyal BPU 26 beschikt over het volgende geheugen voor het laatste meetresultaat (overeenkomstig de richtlijnen van de European Society of Hypertension (ESH)).

- Geheugen voor individueel gemeten waarde, Gemiddelde waarde van alle gemeten bloeddrukwaarden per gebruiker, Gemiddelde waarde van alle avondmetingen, Gemiddelde waarde van alle avondwaarden

Veroyal BPU 26 volgt de aanbevelingen van de European Society of Hypertension (ESH) en maakt onderscheid tussen metingen die in de ochtend en metingen die in de avond zijn gedaan. Dit onderscheid is medisch relevant, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.

- Gemiddelde waarden Nadat u het desbetreffende gebruikersgeheugen hebt geselecteerd, verschijnen het corresponderende symbool en/of de waarde op het scherm. De gemiddelde waarde van alle gegevens die zijn opgeslagen voor dit specifieke gebruikersgeheugen, wordt weergegeven.

Door normaal op de knop te drukken (of de knop als u in gebruikersgeheugen 2 bent), verschijnen alle gemiddelde waarden voor alle ochtendmetingen (00:00 tot 11:59) die zijn gedaan in de afgelopen 7 dagen (inclusief de huidige dag).

Door normaal op de knop te drukken (of de knop als u in gebruikersgeheugen 2 bent), verschijnen alle gemiddelde waarden voor alle ochtendmetingen (12:00 tot 23:59) die zijn gedaan in de afgelopen 7 dagen (inclusief de huidige dag).

Als er voor de afgelopen 7 dagen geen ochtend- of avondwaarde in het geheugen is, worden er liggende streepjes getoond op het scherm in plaats van de gemiddelde waarden voor de ochtend of avond. Als er helemaal geen waarden zijn opgeslagen in het geheugen, dan worden er ook liggende streepjes weergegeven in plaats van de totale gemiddelde waarde.

Individueel gemeten waarden Door normaal op de knop te drukken (of de knop als u in gebruikersgeheugen 2 bent) kunnen alle geheugenwaarden de een na de ander worden opgehaald, te beginnen met de meest recente gemeten waarde.

Om een enkelvoudige meting te onderscheiden van een meervoudige meting worden het symbool en de datum afwisselend weergegeven voor een waarde die is gemeten in de expertmodus.

- Als er een onregelmatige hartslag en/of boezemfibrilleren werd gedetecteerd tijdens de meting, wordt deze informatie ook opgeslagen en weergegeven wanneer de gemeten waarde wordt opgehaald uit het geheugen van het apparaat samen met systolische en diastolische bloeddrukgegevens, de polslag, de tijd, de datum en het jaar.

Opgeslagen metingen verwijderen Alle gegevens die zijn opgeslagen voor elke gebruiker, kunnen afzonderlijk worden verwijderd voor gebruikersgeheugen en gebruikersgeheugen. Druk hiervoor op de knop van het corresponderende gebruikersgeheugen en de gemiddelde waarde verschijnt vervolgens op het scherm.

De Veroyal medicconnect-app downloaden en installeren Om de Veroyal BPU 26 te kunnen gebruiken met de app moet u de app downloaden en deze installeren op uw smartphone of tablet.

De Veroyal medicconnect-app downloaden en installeren De volledige symbolen Meting op het scherm als de gebruiker voldoende ontspannen was tijdens de meting. Het volledige symbool Meting op het scherm als de gebruiker voldoende ontspannen was tijdens de meting.

De Veroyal BPU 26 verbindt met de app Stap 1: zorg ervoor dat u Bluetooth hebt gactiveerd op de bloeddrukmeter (zie hoofdstuk 4, paragraaf Bluetooth).

Stap 2: zorg ervoor dat u Bluetooth hebt gactiveerd op uw smartphone/tablet en dat u de Veroyal medicconnect-app hebt geïnstalleerd.

Stap 3: voer een bloeddrukmeting uit of Stap 3: gegevensoverdracht op een later moment: ga naar de geheugenmodus (zie hoofdstuk 6, paragraaf Gebruikersgeheugen). Selecteer het gewenste symbool knippert. Schakel de bloeddrukmeter uit.

Stap 4: open de Veroyal medicconnect-app op uw smartphone/tablet, terwijl de waarden op de bloeddrukmeter nog worden weergegeven.

Stap 5: de Bluetooth-overdracht wordt automatisch gestart. Wanneer u voor de eerste keer verbinding maakt, wordt er een willekeurig gegenereerd zescijferig pincode weergegeven op het apparaat en tegelijkertijd verschijnt er een invoercode op de smartphone/tablet waar u deze zescijferige pincode moet invoeren.

Als uw smartphone of tablet een beschermhoes heeft, verwijder deze dan om ervoor te zorgen dat er geen interferentie is tijdens de overdracht. De Veroyal medicconnect-app is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik en is geen medisch hulpmiddel in overeenstemming met Verordening (EU) 2017/745.

8. Uitleg van foutmeldingen Fout Mogelijke oorzaken Oplossing Meter kan niet worden ingeschakeld Batterijen ontbreken, zijn incorrect geplaatst of zijn leeg. Controleer de batterijen. Indien nodig, vervangen door vier nieuwe identieke batterijen.

De manchet wordt niet opgepompt De voeding is niet correct aangesloten of is defect. Steek de voeding in de aansluitbus aan de zijkant van de meter. De aansluitstekker van de manchet is incorrect gepositioneerd in de aansluitbus van de meter. Controleer de verbinding tussen de aansluitstekker en aansluitbus van de manchet.

Verkeerd type manchet aangesloten. Verifieer of er alleen een goedgekeurde Veroyal-manchet en aansluiting worden gebruikt.

Fout	Mogelijke oorzaken	Oplossing
	De polslag kon niet correct worden gedetecteerd.	Controleer of de manchet correct is gepositioneerd. Niet praten of bewegen tijdens de meting.
	De systolische of diastolische bloeddruk kon niet worden gedetecteerd.	Controleer of de manchet correct is gepositioneerd. Niet praten of bewegen tijdens de meting.
	De manchet werd te strak of te los aangebracht of de manchet is defect.	Breng de manchet zodanig aan dat er twee vingers tussen de manchet en de bovenarm passen.
	Fout tijdens de meting.	Rust gedurende ten minste 1 minuut en doe vervolgens nogmaals de meting (zie hoofdstuk 5 'Uw bloeddruk meten').
	De oppomdruk is hoger dan 300 mmHg.	Rust gedurende ten minste 1 minuut en doe vervolgens nogmaals de meting (zie hoofdstuk 5 'Uw bloeddruk meten').
	Er is een systeemfout opgetreden.	Neem contact op met de klantenservice als deze foutmelding verschijnt.
	De gegevens konden niet worden verzonden via Bluetooth®.	Ga te werk zoals beschreven in hoofdstuk 7 'Gemeten waarden overdragen via Bluetooth® naar de Veroval® medi.connect-app'.
	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen.
Niet-plausibele gemeten waarden	Niet-plausibele gemeten waarden treden vaak op als gevolg van een onjuist gebruik van het apparaat of fouten tijdens de meetprocedure.	Raadpleeg hoofdstuk 5 'Uw bloeddruk meten' evenals het veiligheidsvoorschrift. Vervolgens de meting herhalen.

- Schakel het apparaat uit als er een foutsymbool verschijnt. Controleer op alle mogelijke oorzaken en volg de 10 gouden regels (hoofdstuk 5 'Uw bloeddruk meten') evenals de instructies voor zelf meten uit hoofdstuk 2 'Belangrijke informatie'.
- Ontspan gedurende één minuut en herhaal de meting.

9. Meteronderhoud

- Gebruik alleen een zachte, vochtige doek om het apparaat te reinigen. Geen thinner, alcohol, reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken.
- De manchet kan voorzichtig worden gereinigd met behulp van een licht vochtige doek en milde zeepoplossing. De manchet niet volledig in water onderdompelen.
- Het woord **aanbevolen** om de manchet regelmatig op na ieder gebruik te reinigen en te desinfecteren, met name wanneer deze door meerdere gebruikers wordt toegepast, om infectie te voorkomen. De manchet moet worden gedesinfecteerd, met name aan de binnenkant, door deze af te vegen met een desinfectiemiddel. Gebruik een desinfectiemiddel dat compatibel is met de manchetmaterialen, bijv. 75% ethanol of isopropylalcohol. Bewaar het apparaat, de manchet en deze gebruiksaanwijzing in de bewaartas om ze te beschermen tegen invloeden van buitenaf.
- Als u een apparaat en manchet bewaart, plaats dan geen zware voorwerpen op het apparaat en de manchet. Verwijder de batterijen.

10. Accessoires

- Gebruik alleen originele accessoires van HARTMANN, zoals de Veroval® voeding (modelnummer: 925 391), om de nauwkeurigheid van de meting te garanderen. U kunt deze bestellen bij uw apotheker of medisch specialist.
- Netvoedingsmodus: op de achterzijde van de eenheid bevindt zich een aansluitbus voor de adapter voor netvoeding (output 6 V DC/600 mA). Gebruik alleen de Veroval®-voeding. De garantie met betrekking tot de werking en meetnauwkeurigheid van de meter kan anders niet worden aangenomen.
- Ga voor meer informatie naar www.veroval.info.

11. Garantievoorwaarden

- Op deze hoogwaardige bloeddrukmeter bieden wij vanaf de aankoopdatum en in overeenstemming met de onderstaande voorwaarden een garantie van 3 jaar.
- Garantieclaims moeten gedurende de garantieperiode worden ingediend. De aankoopdatum moet worden gedocumenteerd door een juist ingevuld en gestempeld garantiecertificaat of bewijs van aankoop.
- Binnen de garantieperiode: vervangt of repareert HARTMANN gratis alle instrumentcomponenten met fouten, die werden veroorzaakt door materiaal fouten of productiefouten. Dit vormt geen verlenging van de garantieperiode.
- Raadpleeg het plaatselijke garantiecertificaat voor de plaatselijke garantievoorwaarden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsels die voortvloeien uit verkeerde hantering, gebruik of onbevoegde ingrepen. Accessoiresonderdelen die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen, manchetten, enz.), zijn uitgesloten van de garantie. Claims voor vergoeding zijn beperkt tot de waarde van het product; compensatie voor geneesmiddelen of -letsels is uitdrukkelijk uitgesloten.
- Verzend in garantiegevallen de meter met de manchet en, indien van toepassing, de voeding, samen met het volledig ingevulde garantiecertificaat of de aankoopbon rechtstreeks of via uw dealer naar de afdeling Klantenservice van uw land.

12. Contactinformatie voor klantvragen

NL – PAUL HARTMANN B.V.	BE – N.V. PAUL HARTMANN
Postbus 26	Paul Hartmannlaan 1
6500 AA Nijmegen	1480 Sint-Remede
customerservice.nl@hartmann.info	besteldienst@hartmann.info
www.veroval.nl	Tel.: 02 391 44 44
	www.veroval.be

Indien nodig, kunt u bij vragen omtrent ingebruikname, gebruik en onderhoud van het instrument of om een onverwachte werking, storing of voorval te melden, contact met ons opnemen via het adres dat is vermeld aan het einde van de aanwijzingen. Voor patiënten/gebruikers/derde partijen in de Europese Unie en in landen met dezelfde regelgeving (verordening (EU) 2017/745 inzake medische hulpmiddelen) geldt: ernstige incidenten die zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel of als een resultaat van het gebruik ervan hebben voorgedaan, dienen te worden gemeld bij de fabrikant en/of de bevoegde vertegenwoordiger en uw nationale autoriteit.

Vigilantiecontactpunt voor Europa: www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Technische gegevens

Model	Veroval® BPU 26
Type	GCE609
Meetmethode	Oscillometrisch
Weergavebereik	0–300 mmHg
Meetbereik	Systolisch (SYS): 50 - 280 mmHg Diastolisch (DIA): 30 - 200 mmHg Pols: 40 - 199 polsslagen per minuut Het weergeven van correcte waarden buiten het meetbereik kan niet worden gegarandeerd.
Weergave-eenheid	1 mmHg
Technische meetnauwkeurigheid	Manchetdruk: ± 3 mmHg Pols: ± 5% van de weergegeven polslag
Klinische meetnauwkeurigheid	Voldoet aan de vereisten van IEC 80601-2-30; Korotkoff-validatiemethode: fase I (SYS), fase V (DIA)
Bedieningsmodus	Continuïteitsmodus
Nominale spanning	DC 6 V
Stroomvoorziening	4 x 1,5 V alkaline-mangaan (AA/LR06) batterijen of optionele Veroval®-voeding
Verwachte levensduur	20.000 metingen
Batterijcapaciteit	Ca. 800 metingen
Bescherming tegen elektrische schok	Medisch elektrisch toestel met interne stroomvoorziening (alleen wanneer batterijen worden gebruikt); toepassingsgedeelte: type BF
Bescherming tegen schadelijke binnendringing van water of vaste stoffen	IP21
Oppomdruk	Comfort Air-technologie: Individuele oppomdruk is afhankelijk van de systolische bloeddruk
Automatische uitschakelfunctie	2 minuten na meting/anders 30 sec
Manchet	Veroval®-manchet voor BPU 26, manchet voor armomtrek van 22 tot 42 cm Modelnummer: 30602
Geheugencapaciteit	2 x 100 metingen met gemiddelde waarde van alle metingen en ochtend/avond gemiddelde waarde van de laatste 7 dagen
Bedieningsomstandigheden	Omgevingstemperatuur: +10 °C tot +40 °C Relatieve vochtigheid: <90%, niet-condenserend Luchtdruk: 800 hPa – 1050 hPa
Opslag-/transportomstandigheden	Omgevingstemperatuur: –20 °C tot +55 °C Relatieve vochtigheid: <90%, niet-condenserend
Serienummer	Op het typeplaatje
Verwijzing naar normen	IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (In overeenstemming met CISPR11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8)
Gewicht	Ca. 220 g (zonder batterijen)
Afmetingen	134 (L) x 91 (B) x 48 (H) mm
Gegevensoverdracht	2400 MHz – 2483,5 MHz frequentieband Transmissievermogen +5 dBm De bloeddrukmeter gebruikt Bluetooth®-laagspanningstechnologie die compatibel is met Bluetooth® ≥ 4.0 smartphones/tablets

Voeding:	
Modelnr.	LXCP12-006060BEH
Input	100–240 V~, 50–60 Hz, 0,5 A max.
Output	6 V DC, 600 mA
Fabrikant	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Bescherming	Het apparaat is dubbel geïsoleerd en heeft een primaire zekering die de meter loskoppelt van het net in geval van een storing. Zorg ervoor dat u de batterijen uit het batterijvakje hebt verwijderd, voordat u de voeding aansluit.
	Polariteit van de DC-spanningsaansluiting
	Beschermende isolatie/beschermingsklasse 2
Behuizing en beschermkappen	De behuizing van de voeding beschermt tegen het aanraken van onderdelen die onder spanning kunnen staan (vingers, naalden, testhaak). De gebruiker mag de patiënt en de uitgangsstekker van de AC/DC-voeding niet tegelijkertijd aanraken.

Wettelijke vereisten en richtlijnen

- De Veroval® BPU 26 voldoet aan de Verordening (EU) 2017/745 voor medische hulpmiddelen van het Europees Parlement en van de Raad evenals de desbetreffende nationale bepalingen en draagt de CE-markering.
- Het apparaat voldoet aan de internationale norm IEC 80601-2-30 (Medische elektrische toestellen Deel 2-30: speciale eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van niet-invasieve bloeddrukmeters).
- Dit product is onderworpen aan speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.
- Behalve volgens de statutaire vereisten is het apparaat klinisch gevalideerd door het ESH-IP2-protocol van de European Society of Hypertension (ESH) en het protocol van de Duitse hypertensievereniging (DHL).
- Hierbij bevestigen wij dat dit product voldoet aan de Europese RED-richtlijn 2014/53/EU. De CE-verklaring van overeenstemming voor dit product is te vinden op: www.veroval.info

Het *Bluetooth®*-woordmerk en -logo's zijn geregistreerde handelsmerken in eigendom van *Bluetooth®* SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door PAUL HARTMANN AG is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn van hun desbetreffende eigenaren.

Apple en het Apple-logo zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen. App Store is een servicemerk van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

Google Play en het Google Play-logo zijn handelsmerken van Google LLC.

Android is een handelsmerk van Google LLC.

Datum van herziening van de tekst: 2022-08-11, versie 1

Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

Beurer GmbH
Säulingen Str. 218
89077 Ulm, Germany

EC REP

Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

CH REP

Camara and Partners Sarl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

9253010 (240822)

CE
0 1 2 3

HARTMANN

Veroval®
compact +

BPU 26

connect

Garantiecertificaat

Bovenarmbloeddrukmeter


Aankoopdatum

Serienummer (zie typeplaatje)

Reden van de klacht

Stempel dealer

8. Explication des messages d'erreur

Erreur	Causes possibles	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Les piles n'ont pas été insérées, sont mal placées ou usées. Le bloc d'alimentation n'est pas correctement connecté ou défectueux.	Vérifiez le niveau de charge des piles. Le cas échéant, insérez quatre nouvelles piles identiques. Insérez le bloc d'alimentation dans la prise de connexion située sur le côté de l'appareil.
Le brassard ne se gonfle pas.	Le connecteur du brassard n'est pas correctement placé dans la prise de l'appareil. Le modèle de brassard utilisé n'est pas celui qui convient.	Vérifiez la connexion entre le connecteur du brassard et la prise de l'appareil. Vérifiez que vous utilisez un brassard et un connecteur Veroval® homologués.
E1	Le pouls n'a pas pu être mesuré correctement.	Vérifiez que le brassard a été placé correctement. Ne parlez pas et ne bougez pas pendant la mesure.
E2	La pression systolique ou diastolique n'a pas pu être relevée.	Vérifiez que le brassard a été placé correctement. Ne parlez pas et ne bougez pas pendant la mesure.
E3	Le brassard a été trop ou pas assez serré ou est défectueux.	Le brassard doit être placé de telle sorte que vous puissiez passer environ deux doigts entre le brassard et le bras. La tubulure d'air n'est pas correctement connectée à l'appareil. Vérifiez que le connecteur est bien mis en place. Si cette erreur se produit fréquemment, utilisez un nouveau brassard.
E4	Une erreur est survenue pendant la mesure.	Veuillez vous reposer pendant au moins 1 minute et répéter la mesure (cf. chapitre 5 « Mesure de la pression artérielle »).
E5	La pression de gonflage est supérieure à 300 mmHg.	Veuillez vous reposer pendant au moins 1 minute et répéter la mesure (cf. chapitre 5 « Mesure de la pression artérielle »).
E6	Il y a une erreur du système.	Contactez le service client si ce message d'erreur apparaît.
E7	Les données n'ont pas pu être envoyées par Bluetooth®.	Procédez comme décrit au chapitre 7 « Comment transférer les valeurs mesurées vers l'application Veroval® medi.connect par Bluetooth® ».
	Les piles sont presque vides.	Remplacez-les.
Valeurs mesurées non plausibles	Des valeurs non plausibles sont souvent mesurées si l'appareil n'est pas utilisé de manière appropriée ou en cas d'erreur lors de la mesure.	Veuillez consulter le chapitre 5 « Mesure de la pression artérielle » et les consignes de sécurité. Répétez ensuite la mesure.

- Éteignez l'appareil lorsqu'un message d'erreur s'affiche. Contrôlez les causes possibles et conformez-vous aux 10 règles d'or (cf. chapitre 5 « Mesure de la pression artérielle ») ainsi qu'aux remarques relatives à l'automesure du chapitre 2 « Indications importantes ».
- Détendez-vous pendant 1 minute et répétez ensuite la mesure.

9. Entretien de l'appareil

- Nettoyez exclusivement l'appareil avec un tissu doux légèrement humide. N'utilisez pas de diluants, d'alcool, de produits nettoyants ou de solvants.
- Le brassard peut être nettoyé avec précaution avec un chiffon légèrement humide et des produits de nettoyage doux. Il ne faut pas immerger entièrement le brassard dans l'eau.
- Il est recommandé, notamment en cas d'utilisation par plusieurs utilisateurs, de nettoyer et de désinfecter le brassard de manière régulière ou après chaque utilisation afin de prévenir toute infection. La désinfection, notamment de la face intérieure du brassard, doit se faire par essuyage. Utilisez pour ce faire une solution désinfectante qui convient aux matériaux du brassard, comme par exemple de l'éthanol à 75 % ou de l'alcool isopropylique. Conservez l'appareil, le brassard et ce mode d'emploi dans leur housse de protection afin de les protéger des conditions extérieures.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil ou le brassard lorsqu'ils sont rangés. Enlevez les piles.

10. Accessoires

- Pour assurer la précision de la mesure, veuillez uniquement utiliser des accessoires d'origine de HARTMANN tels que l'adaptateur secteur Veroval® (numéro de modèle : 925 391), que vous pouvez commander auprès de votre pharmacien ou de votre spécialiste médical.
- Mode d'alimentation sur secteur : une prise de connexion au dos de l'unité vous permet de brancher l'adaptateur sur le mode d'alimentation sur secteur (sortie 6 V CC/600 mA). Utilisez uniquement l'adaptateur secteur Veroval®. Sinon, nous ne pouvons garantir le bon fonctionnement et la précision de la mesure du tensiomètre.

11. Conditions de garantie

- Ce tensiomètre de haute qualité est garanti pendant 3 ans à partir de la date d'achat selon les conditions suivantes.
- Les cas de garantie doivent être soumis pendant la durée de garantie. La date d'achat doit être attestée par un certificat de garantie dûment rempli et tamponné ou par une preuve d'achat.
- Pendant la durée de la garantie, HARTMANN remplacera ou réparera à sa charge tous composants du dispositif défectueux suite à des défauts matériels ou de fabrication. Cela ne prolonge en rien la durée de garantie.
- Veillez consulter le certificat de garantie local pour plus d'informations sur les conditions de garantie locales.
- Ce dispositif est uniquement prévu aux fins décrites dans ces instructions d'utilisation.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages ou blessures résultant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte ou d'une interférence non autorisée. Les pièces d'accessoires soumises à l'usure (piles, brassard, etc.) sont exclues de la garantie. Les indemnités éventuelles sont limitées à la valeur de la marchandise ; l'indemnisation des dommages consécutifs est expressément exclue.
- Si votre appareil est toujours sous garantie, envoyez le tensiomètre avec le brassard, et si possible, avec le bloc d'alimentation, conjointement avec le certificat de garantie dûment rempli et cacheté, ou avec la facture, par l'intermédiaire de votre distributeur, au service client de votre pays.

12. Coordonnées du service client

FR – SAV HARTMANN	BE – PAUL HARTMANN S.A.
Châteaenis	Avenue Paul Hartmann 1
67607 Selestat – Cedex	1480 Saintes
sav.veroval@hartmann.info	servicecommande@hartmann.info
Tel.: 03.88.82.44.36	Tel.: 02.391.44.44
www.veroval.fr	www.hartmann.be



En cas de besoin, contactez-nous à l'adresse indiquée au bas des instructions pour toute question relative à la mise en service, l'utilisation, la maintenance de l'appareil ou pour nous faire part d'un dysfonctionnement ou d'un événement inattendu. Pour un patient / utilisateur / tiers dans l'Union européenne et dans les pays ayant un régime réglementaire identique (Règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux) : si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou suite à son utilisation, un incident grave se produit, veuillez le signaler au fabricant et/ou à son mandataire et à votre autorité nationale.

Point de contact Vigilance pour l'Europe : www.ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/

13. Données techniques

Modèle	Veroval® BPU 26
Type	GCE609
Méthode de mesure	Oscillométrique
Intervalle d'affichage	0–300 mmHg
Plage de mesure	Systolique (SYS) : 50 – 280 mmHg Diastolique (DIA) : 30 - 200 mmHg Pouls : 40 - 199 pulsations/minute L'affichage de résultats corrects en dehors de l'intervalle de mesure ne peut pas être garanti.
Unité d'affichage	1 mmHg
Précision technique de la mesure	Pression dans le brassard : ±3 mmHg Pouls : ± 5 % de la valeur affichée
Précision clinique de la mesure	Conforme aux exigences de la norme CEI 80601-2-30 ; Méthode de validation de Korotkoff : Phase I (SYS), Phase V (DIA)
Mode de fonctionnement	Fonctionnement en continu
Tension nominale	6 V CC
Bloc d'alimentation	4 piles alcalines-manganèse 1,5 V (AA/LR06) ou le Veroval® bloc d'alimentation optionnel
Durée de vie prévue	20 000 mesures
Capacité des piles	Environ 800 mesures
Protection contre les chocs électriques	Appareil médico-électrique avec alimentation interne (uniquement lorsque des piles sont utilisées) ; Pièce appliquée : type BF
Protection contre l'infiltration d'eau et de matières solides	IP21
Pression de gonflage	Technologie Comfort Air : la pression de gonflage individuelle dépend de la pression artérielle systolique
Coupure automatique	2 minutes après la fin de la mesure / sinon 30 secondes
Brassard	Brassard Veroval® pour tensiometre BPU 26, brassard pour circonférence de bras de 22 à 42 cm Numéro de modèle : 30602
Capacité de mémoire	2 x 100 mesures avec valeur moyenne de toutes les mesures et valeur moyenne du matin/du soir des 7 derniers jours
Conditionnement de service	Température ambiante : + 10 °C à + 40 °C Humidité relative de l'air : < 90 %, non condensé Pression atmosphérique : 800 hPa à 1050 hPa
Conditions de stockage / Transport	Température ambiante : - 20 °C à + 55 °C Humidité relative de l'air : < 90 %, non condensé
Numéro de série	Visible dans le compartiment à piles
Normes applicables	CEI 60601-1 ; CEI 60601-1-2 (en conformité avec CISPR11, CEI 61000-4-2, CEI 61000-4-3, CEI 61000-4-8)
Poids	Env. 220 g (sans les piles)
Dimensions	134 x 91 x 48 mm
Transfert des données	Bande de fréquences 2400 MHz – 2483,5 MHz Transmission de puissance +5 dBm Le tensiomètre utilise la technologie Bluetooth® à faible consommation d'énergie compatible avec les smartphones/tablettes équipés de Bluetooth® ≥ 4.0

Bloc d'alimentation :

Modèle n°	LXCP12-006060BEH
Entrée	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz, 0,5 A max.
Sortie	6 V CC, 600 mA
Fabricant	Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
Protection	L'appareil comporte une double isolation et un fusible primaire qui déconnecte le tensiomètre du secteur en cas de panne. Veuillez retirer les piles du compartiment des piles avant de connecter l'adaptateur secteur.
	Polarité de la connexion à courant continu
	Isolation protectrice/Classe de protection 2
Bollier et volets de protection	Le boîtier de l'adaptateur secteur protège contre tout contact avec des pièces qui peuvent conduire le courant (doigts, aiguilles, crochets de test). L'utilisateur ne doit pas toucher en même temps le patient et la fiche de sortie de l'adaptateur secteur c.a./c.c.

Exigences légales et directives

- Le tensiomètre de bras Veroval® BPU 26 est conforme au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux, ainsi qu'aux dispositions nationales respectives, et porte le marquage CE.
- L'appareil est conforme à la norme internationale EN IEC 80601-2-30 (Appareils électromédicaux - Partie 2-30 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des sphymomanomètres automatisés non invasifs).
- Ce produit est soumis à des mesures de précaution spéciales concernant la compatibilité électromagnétique.
- Le dispositif a été validé cliniquement au-delà des exigences légales par le protocole ESH-IP2 de la European Society of Hypertension (ESH) et le protocole de la Société allemande d'hypertension (DHL).
- Nous confirmons par la présente que le présent produit est conforme à la directive européenne 2014/53/UE. La déclaration de conformité CE pour ce produit est disponible à l'adresse www.veroval.info

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par PAUL HARTMANN AG se fait sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Android est une marque commerciale de Google LLC.

Date de dernière révision de la notice : 2022-08-11, Version 1

 Globalcare Medical Technology Co., Ltd.
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road
European Industrial Zone, Xiaolan Town
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, P.R.C.
www.globalcare.com.hk

 Beurer GmbH
Sallingger Str. 218
89077 Ulm, Germany

 Donawa Lifescience
Piazza Albania, 10
00153 Rome, Italy
www.donawa.com

 Camara and Partners Sarl
Route de St Cergue 14
1260 Nyon, Switzerland

 EC REP

 CH REP

9251010 (240827)

 CE
0 1 2 3

Sous réserve d'erreurs et de modifications

 HARTMANN

 connect

Veroval® BPU 26
compact +

Certificat de garantie

Tensiomètre de bras

Date d'achat

Numéro de série (visible sur l'étiquette de cote énergétique)

Motif de la réclamation

Cachet du vendeur